



**Рамочная Конвенция
об изменении климата**

Distr.: Limited
9 December 2011
Russian
Original: English

**Специальная рабочая группа по долгосрочным
мерам сотрудничества согласно Конвенции**

**Четырнадцатая сессия, часть четвертая
Дурбан, 29 ноября 2011 года –***

Пункт 3 повестки дня

Подготовка всеобъемлющих и сбалансированных результатов, которые будут представлены Конференции Сторон для принятия на ее семнадцатой сессии, с тем чтобы создать условия для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе долгосрочных совместных действий в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него во исполнение результатов тринадцатой и шестнадцатой сессий Конференции Сторон по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции включает как задачи по осуществлению, так и вопросы, все еще подлежащие урегулированию

Пункт 4 повестки дня

Обзор: дальнейшее определение сферы его охвата и разработка условий его проведения

Пункт 5 повестки дня

Продолжение обсуждения юридических вариантов в целях завершения подготовки согласованных результатов, основанных на решении 1/СР.13, работе, проделанной на шестнадцатой сессии Конференции Сторон, и предложениях, представленных Сторонами согласно статье 17 Конвенции

Пункт 6 повестки дня

Прочие вопросы

Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, которые представляются Конференции Сторон для принятия на ее семнадцатой сессии

* Четвертая часть сессии будет приурочена к седьмой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) будет стремиться завершить свою работу и представить ее результаты на утверждение КС/СС в соответствии с пунктом 1 решения 1/СМР.6. Дата закрытия сессии СРГ-ДМС будет определена в Дурбане.

Проект выводов, предложенный Председателем

Рекомендация Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) постановила представить Конференции Сторон на ее семнадцатой сессии для принятия следующий проект решения о результатах ее работы.

СРГ-ДМС отметила, что в тех областях, по которым планируется продолжить обсуждения, Стороны, возможно, пожелают принять к сведению работу, проделанную СРГ-ДМС на четвертой части ее четырнадцатой сессии, включая в соответствующих случаях работу, нашедшую отражение в документе FCCC/AWGLCA/2011/CRP.39¹.

Проект решения [-/СР.17]

Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

Конференция Сторон,

I. Общее видение долгосрочных совместных действий

ссылаясь на решение 1/СР.13 (Балийский план действий) и решение 1/СР.16, в которых рассматривается вопрос об общем видении долгосрочных совместных действий, в частности на мандат, содержащийся в пунктах 5 и 6 решения 1/СР.16, в отношении работы в целях определения глобальной цели для устойчивого сокращения глобальных выбросов до 2050 года и временных рамок для достижения глобального пика выбросов парниковых газов,

1. *принимает* решение, в контексте долгосрочной цели и конечной цели Конвенции и Балийского плана действий, продолжить работу по определению глобальной цели для устойчивого сокращения глобальных выбросов до 2050 года и рассмотреть ее на своей восемнадцатой сессии;

2. *также принимает* решение продолжить работу, в контексте положений пункта 6 решения 1/СР.16, по определению временных рамок для достижения глобального пика выбросов парниковых газов на основе наилучших имеющихся научных знаний и справедливого доступа к устойчивому развитию и рассмотреть ее на своей восемнадцатой сессии;

3. *далее принимает решение*, что рассмотрение глобальной цели для устойчивого сокращения глобальных выбросов до 2050 года и временных рамок для достижения глобального пика выбросов парниковых газов не может проводиться в отрыве от реальности и неизбежно будет затрагивать вопросы, связанные с контекстом для такого рассмотрения;

¹ <<http://unfccc.int/resource/docs/2011/awglca14/eng/crp39.pdf>>

4. *просит* Специальную рабочую группу по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции рассмотреть вопрос о справедливом доступе к устойчивому развитию, как это предусмотрено в решении 1/CP.16, путем проведения на его следующей сессии рабочего совещания. Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции представит доклад об этом рабочем совещании Конференции Сторон как часть своей работы;

II. Более активные действия по предотвращению изменения климата

A. Соответствующие национальным условиям обязательства или действия по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развитыми странами

Вопросы, связанные с пунктами 36–38 Канкунских соглашений

ссылаясь на решение 1/CP.16, в котором признается, что изменение климата представляет собой срочную и потенциально необратимую угрозу для человеческого общества и планеты, и поэтому требует безотлагательного решения благодаря усилиям всех Сторон,

ссылаясь также на решение 1/CP.13 в отношении обеспечения сопоставимости усилий по предотвращению изменения климата всех Сторон, являющихся развитыми странами, поддающимся измерению, отражению в отчетности и проверке образом;

признавая, что в соответствии с научными данными и документальными подтверждениями, содержащимися в четвертом докладе об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата, в целях сокращения глобальных выбросов парниковых газов, с тем чтобы удержать повышение глобальной средней температуры ниже 2 °C сверх доиндустриальных уровней, требуются глубокие сокращения глобальных выбросов парниковых газов и что Сторонам следует предпринимать безотлагательные действия для достижения этой долгосрочной цели в соответствии с научными данными и на основе справедливости; а также признает необходимость рассмотрения, в контексте первого обзора долгосрочной глобальной цели, упоминаемого в пункте 138 решения 1/CP.16, вопроса об ужесточении долгосрочной глобальной цели на основе наилучших имеющихся научных знаний, в том числе в отношении повышения температуры на 1,5 °C,

признавая, что существует разрыв между совокупным уровнем сокращений выбросов парниковых газов, который должен быть достигнут путем глобальных усилий по предотвращению изменения климата, и сокращением, необходимым как часть глобальных усилий по достижению диапазона, указанного в четвертом докладе об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата,

признавая, что уточнение определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики для Сторон, являющихся развитыми странами, укрепляет уверенность и доверие между Сторонами,

настоятельно призывая Стороны, являющиеся развитыми странами, увеличить амбициозность их целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики в целях сокращения их совокупных антропогенных выбросов диоксида углерода и других парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, до уровня, соответствующего диапазонам, указанным в четвертом докладе об оценке Межправительственной группы по изменению климата, и в последующих докладах об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата,

принимая к сведению определенные количественные целевые показатели сокращения выбросов в масштабе всей экономики, которые будут осуществляться Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, и которые были сообщены ими и содержатся в документе FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1,

5. *постановляет* продолжить в 2012 году процесс уточнения определенных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики Сторон, являющихся развитыми странами, которые содержатся в документе FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1, в целях достижения понимания допущений и условий, связанных с индивидуальными целевыми показателями, в частности в отношении базового года, величин потенциалов глобального потепления, охвата газов, охвата секторов, ожидаемых сокращений выбросов и роли землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства и углеродных кредитов по линии рыночных механизмов, а также связанных с ними допущений и условий, касающихся амбициозности обещаний; этот процесс будет включать следующее:

a) представление Сторонами, являющимися развитыми странами, в секретариат до 5 марта 2012 года с использованием общей типовой таблицы соответствующей информации, которая будет скомпилирована в документе категории Misc.;

b) сессионные рабочие совещания;

c) обновление документа FCCC/TP/2011/1;

6. *просит* секретариат скомпилировать дополнительную информацию, касающуюся определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики, которая будет представлена Сторонами, являющимися развитыми странами, в документе категории Misc.;

7. *также просит* секретариат организовать рабочее совещание, упомянутое в пункте 6 b) выше, приурочив его к тридцать шестым сессиям вспомогательных органов, и подготовить составленный структурированным образом письменный доклад о рабочем совещании;

8. *далее просит* секретариат подготовить технический документ, упомянутый в пункте 6 c) выше, скомпилировав структурированным образом всю информацию, содержащуюся в представлениях Сторон, и далее обновлять этот документ по мере представления Сторонами новой информации;

9. *признает* ценность информации ex ante и необходимость разработки тщательных, надежных и транспарентных подходов на систематической основе для измерения прогресса в деле достижения целевых показателей сокращения выбросов в масштабе всей экономики на базе существующих процессов, практики и опыта;

10. *постановляет* провести рабочие совещания для изучения допущений и условий, связанных с целевыми показателями, включая элементы, пере-

численные в пункте 6 выше, и просит секретариат подготовить технический документ, посвященный изучению общих черт и различий в подходах;

11. *просит* Стороны, являющиеся развитыми странами, обменяться опытом в области разработки стратегий развития с низким уровнем выбросов в ходе сессионного рабочего совещания, упомянутого в пункте 6 b) выше, и призывает Стороны, являющиеся развитыми странами, представить информацию о прогрессе, достигнутом в формулировании их стратегий развития с низким уровнем выбросов.

Руководящие принципы РКИКООН для представления двухгодичных докладов Сторонами, являющимися развитыми странами

Ссылаясь на соответствующие положения Конвенции, в частности на статьи 4, 5, 7, 10 и 12, на решения 9/CP.2, 11/CP.4 и 4/CP.5 о национальных сообщениях Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I),

напоминая, что в решении 1/CP.16 она постановила усилить представление информации в национальных сообщениях Сторон, включенных в приложение I, и информации о прогрессе в достижении сокращений выбросов и о предоставлении финансовой, технологической поддержки и поддержки в области укрепления потенциала Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), на основе существующих руководящих принципов, процессов и опыта в области представления и рассмотрения информации,

12. *принимает* содержащиеся в приложении I к настоящему решению руководящие принципы для представления двухгодичных докладов Сторонами, являющимися развитыми странами (руководящие принципы РКИКООН для представления двухгодичных докладов Сторонами, являющимися развитыми странами);

13. *постановляет*, что Стороны, являющиеся развитыми странами, используют руководящие принципы РКИКООН для представления двухгодичных докладов Сторонами, являющимися развитыми странами, для подготовки своих первых двухгодичных докладов, с учетом своих национальных условий; и представляют свои первые двухгодичные доклады в секретариат до 1 января 2014 года, а свои вторые и последующие двухгодичные доклады – через два года после даты, установленной для представления полных национальных сообщений (т.е. в 2016, 2020 годах);

14. *постановляет также*, что Стороны, включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), представляют полные национальные сообщения каждые четыре года, отмечая, что в соответствии с решением 9/CP.16 следующей установленной датой представления после принятия настоящего решения является 1 января 2014 года;

15. *постановляет далее*, что в те годы, когда представляются полные национальные сообщения, Сторонам, являющимся развитыми странами, следует представлять двухгодичные доклады в качестве приложения к национальному сообщению или в качестве отдельного доклада;

16. *постановляет* учредить программу работы под эгидой Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, посвященную разработке общей табличной формы для электронного представления информации в соответствии с руководящими принципами для представ-

ления докладов, упомянутых в пункте 12 выше, в целях принятия этой формы Конференцией Сторон на ее восемнадцатой сессии;

17. *призывает* Стороны, включенные в приложение I, представить до 1 марта 2014 года свои мнения об опыте в области представления первых двухгодичных докладов;

18. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению начать на своей сороковой сессии пересмотр руководящих принципов РККООН для подготовки национальных сообщений² на основе опыта, накопленного в деле подготовки первых двухгодичных докладов и другой информации, в целях принятия руководящих принципов Конференцией Сторон на ее двадцатой сессии;

19. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам разработать, принимая во внимание существующие международные методологии и основываясь на опыте, накопленном в деле подготовки первых двухгодичных докладов, методологии для представления финансовой информации, с тем чтобы рекомендовать Конференции Сторон на ее двадцатой сессии решение по этому вопросу;

20. *просит* секретариат подготовить технический документ, основанный на представленных мнениях Сторон, упомянутых в пункте 17 выше, с тем чтобы облегчить рассмотрение Вспомогательным органом по осуществлению на его сорок первой сессии вопросов, упомянутых в пункте 18 выше;

21. *также просит* секретариат подготавливать доклад о компиляции и обобщении информации, сообщенной Сторонами, являющимися развитыми странами, в двухгодичных докладах, упомянутых в пункте 13 выше, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двадцатой сессии и последующих сессиях в соответствии с пунктом g) статьи 7 Конвенции;

22. *призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, в случае необходимости оказывать, через соответствующие двусторонние и многосторонние каналы, Сторонам, включенным в приложение I, с переходной экономикой и тем Сторонам, включенным в приложение I, особые условия которых признаны согласно Конвенции, помощь в связи с техническими аспектами подготовки их двухгодичных докладов.

Условия и процедуры для международной оценки и рассмотрения

Ссылаясь на решения 2/CP.1, 9/CP.2, 6/CP.3, 6/CP.5, 33/CP.7, 19/CP.8, 12/CP.9, 18/CP.10 и 1/CP.13,

также ссылаясь на решение 1/CP.16, в соответствии с которым в рамках Вспомогательного органа по осуществлению был учрежден процесс международной оценки и рассмотрения выбросов и абсорбции в связи с определенными количественными целевыми показателями сокращения выбросов в масштабах всей экономики Сторон, являющихся развитыми странами, с учетом национальных условий, тщательным, надежным и транспарентным образом, в целях содействия сопоставимости и укреплению доверия,

реагируя на программу работы, начатую согласно решению 1/CP.16 в целях разработки условий и процедур для международной оценки и рассмотре-

² FCCC/CP/1999/7. ("Руководящие принципы для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, Часть II: Руководящие принципы РККООН для подготовки национальных сообщений").

ния, и опираясь на существующие руководящие принципы, процессы и опыт в области рассмотрения,

признавая, что процесс МОР должен способствовать сопоставимости усилий всех Сторон, являющихся развитыми странами, в том числе в связи с их определенными количественными целевыми показателями ограничения и сокращения выбросов в масштабах всей экономики;

также признавая необходимость принятия действенного, затроективного и практического международного процесса оценки и рассмотрения, который не ляжет чрезмерным бременем на Стороны и секретариат,

23. *постановляет*, что процесс МОР будет проводиться в рамках технического рассмотрения информации и многосторонней оценки осуществления определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабе всей экономики;

24. *принимает* условия и процедуры для международной оценки и рассмотрения, которые содержатся в приложении II, и постановляет использовать их до принятия Конференцией Сторон каких-либо изменений;

25. *принимает решение*, что первый раунд международной оценки и рассмотрения должен быть начат через два месяца после представления первого раунда двухгодичных докладов Сторонами, являющимися развитыми странами, и должен проводиться в соответствии с условиями и процедурами, упомянутыми в пункте 24 выше;

26. *постановляет* пересмотреть условия и процедуры, предусмотренные в настоящем документе, на основе опыта, накопленного в ходе первого раунда международной оценки и рассмотрения, не позднее 2016 года;

27. *также постановляет*, что рассмотрение годовых национальных кадастров парниковых газов будет продолжаться на ежегодной основе и что международная оценка их рассмотрения будет проводиться каждые два года для двухгодичных докладов либо в независимом порядке, либо в связи с национальными сообщениями;

28. *далее постановляет* учредить под эгидой Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам программу работы в целях завершения пересмотра руководящих принципов для рассмотрения двухгодичных докладов и национальных сообщений, включая рассмотрение национальных кадастров, которое должно быть завершено не позднее девятнадцатой сессии Конференции Сторон;

29. *просит* секретариат усилить координацию между различными процессами рассмотрения таким образом, чтобы обеспечить действенные и эффективные процессы и процедуры;

30. *принимает решение*, что результаты многосторонней оценки будут включать для каждой Стороны подготавливаемую секретариатом документацию, которая будет включать доклад об углубленном рассмотрении, краткий доклад Вспомогательного органа по осуществлению, вопросы, представленные Сторонами, и полученные ответы, а также любые другие замечания Стороны, являвшейся объектом рассмотрения, которые были представлены не позднее чем через два месяца после сессии рабочей группы;

31. *также принимает решение*, что любое изменение условий и процедур для международной оценки и рассмотрения должно учитывать любое бу-

дущее соглашение в отношении режима соблюдения для целевых показателей предотвращения изменения климата согласно Конвенции.

В. Соответствующие национальным условиям действия по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами

Вопросы, связанные с пунктами 48–51 Канкунских договоренностей

Ссылаясь на решение 1/СР.16, в котором признается, что изменение климата представляет собой безотлагательную и потенциальную необратимую угрозу для человеческого общества и планеты и поэтому требует безотлагательного решения благодаря усилиям всех Сторон,

признавая, что в соответствии с научными данными и документальными подтверждениями, содержащимися в четвертом докладе об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата, в целях сокращения глобальных выбросов парниковых газов, с тем чтобы удержать повышение глобальной средней температуры ниже 2 °С сверх доиндустриальных уровней, требуются глубокие сокращения выбросов парниковых газов и что Сторонам следует предпринять безотлагательные действия для достижения этой долгосрочной цели в соответствии с научными данными и на основе справедливости; а также признает необходимость рассмотрения в контексте первого обзора, упоминаемого в пункте 138 решения 1/СР.16, вопроса об ужесточении долгосрочной глобальной цели на основе наилучших имеющихся данных, в том числе в отношении повышения глобальной средней температуры на 1,5 °С,

признавая, что существует разрыв между совокупным уровнем сокращений выбросов парниковых газов, который должен быть достигнут путем глобальных усилий по предотвращению изменения климата, и сокращениями, которые необходимы как часть глобальных усилий для достижения диапазона, указанного в четвертом докладе об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата,

признавая, что понимание разнообразия действий по предотвращению изменения климата, сообщаемых Сторонами, и являющимися развивающимися странами и лежащих в их основе допущений и методологий укрепляет уверенность и доверие между Сторонами,

признавая, что Стороны, являющиеся развивающимися странами, уже вносят и будут продолжать вносить свой вклад в глобальные усилия по предотвращению изменения климата в соответствии с принципами и положениями Конвенции и могли бы активизировать свои действия по предотвращению изменения климата в зависимости от предоставления финансовой и технологической поддержки и поддержки в области укрепления потенциала Сторонами, являющимися развитыми странами,

вновь подтверждая, что социальное и экономическое развитие и искоренение нищеты является первоочередными и главенствующими приоритетами Сторон, являющихся развивающимися странами, что стратегии развития с низким уровнем выбросов имеют центральное значение для устойчивого развития и что доля глобальных выбросов, источником которых являются развивающиеся страны, будет расти для удовлетворения их социальных потребностей и потребностей в области развития,

также вновь подтверждая, что в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Конвенции Стороны, являющиеся развитыми странами, предоставляют более значительную финансовую и технологическую поддержку и поддержку в области укрепления потенциала для подготовки и осуществления соответствующих национальным условиям действий по предотвращению климата Сторонами, являющимися развивающимися странами,

принимая к сведению соответствующие национальным условиям действия по предотвращению изменения климата, которые будут осуществляться Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции, как это было сообщено ими и указано в документе FCCC/AWGLCA/2011/INF.1,

32. *призывает* Стороны, являющиеся развивающимися странами, которые еще не представили информацию о соответствующих национальным условиям действиях по предотвращению изменения климата во исполнение пункта 50 решения 1/CP.16, сделать это, отмечая необходимость увеличения гибкости для малых островных развивающихся государств и Сторон, являющихся наименее развитыми странами;

33. *постановляет* продолжить на рабочих совещаниях в 2012 году структурированным образом работу по дальнейшему углублению понимания разнообразия действий по предотвращению изменения климата, которые были сообщены и содержатся в документе FCCC/AWGLCA/2011/INF.1, лежащих в их основе допущений и любой поддержки, необходимой для осуществления этих действий, отмечая различные национальные условия и соответствующие возможности Сторон, являющихся развивающимися странами;

34. *призывает* Стороны, являющиеся развивающимися странами, в целях внесения вклада в процесс, упомянутый в пункте 33 выше, представлять, при наличии, больше информации, касающейся соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, в том числе о лежащих в их основе допущений и методологий, охватываемых секторах и газах, использовавшихся величинах потенциала глобального потепления, потребностях в поддержке для осуществления соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата и об ожидаемых результатах в области предотвращения изменения климата;

35. *призывает* Стороны, являющиеся развивающимися странами, представить эту информацию в секретариат до 5 марта 2012 года для ее компиляции в документ категории Misc;

36. *просит* секретариат организовать сессионные рабочие совещания, упомянутые в пункте 33 выше, приурочив их к тридцать шестым сессиям вспомогательных органов, и подготовить письменные краткие доклады об этих рабочих совещаниях;

37. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам разработать общие руководящие принципы для внутреннего измерения, отражения в отчетности и проверки соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, которые получают поддержку на внутреннем уровне;

38. *призывает* Стороны, являющиеся развивающимися странами, разрабатывать стратегии развития с низким уровнем выбросов, признавая необходимость в финансовой и технической поддержке Сторон, являющихся развитыми странами, для формулирования этих стратегий, и призывает заинтересованные Стороны, являющиеся развивающимися странами, обмениваться опытом в

области формулирования стратегий развития с низким уровнем выбросов в ходе сессионных рабочих совещаний, упомянутых в пункте 36 выше.

Руководящие принципы РКИКООН для двухгодичного представления обновленной информации Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции

Ссылаясь на соответствующие положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в частности на пункты 1, 3 и 7 статьи 4, статью 5, пункт 2 а), b), d) и е) статьи 7, пункт 2 b) статьи 9, пункт 2 а) и с) статьи 10 и пункты 1, 5, 6 и 7 статьи 12,

ссылаясь на свои решения о национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), в частности на свои решения 10/CP.2, 2/CP.4, 12/CP.4, 8/CP.5, 31/CP.7, 32/CP.7, 17/CP.8 и 8/CP.11,

признавая далее, что в пункте 60 своего решения 1/CP.16 Конференция Сторон постановила расширить представление в национальных сообщениях, в том числе в кадастрах, Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, информации о действиях по предотвращению изменения климата и их результатах, а также о полученной поддержке; при этом Сторонам, являющимся наименее развитыми странами, и малым островным развивающимся государствам будет предоставляться дополнительная гибкость,

напоминая также, что Конференция Сторон в пункте 60 с) своего решения 1/CP.16 постановила, что Сторонам, являющимся развивающимися странами, в соответствии с их возможностями и уровнем поддержки, оказанной для представления информации, следует также представлять двухгодичные доклады, содержащие обновленную информацию о национальных кадастрах парниковых газов, включая национальный доклад о кадастре, и информацию о действиях по предотвращению изменения климата, потребностях и полученной поддержке,

признавая трудности, с которыми сталкиваются Стороны, не включенные в приложение I, в деле представления информации согласно Конвенции, и необходимость учета национальных возможностей и условий и укрепления потенциала, а также необходимость оказания своевременной финансовой поддержки Сторонам, не включенным в приложение I, для содействия своевременной подготовке двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию,

настоятельно призывая Стороны, включенные в приложение II, и другие Стороны, являющиеся развитыми странами, которые способны сделать это, оказывать поддержку для подготовки двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию,

признавая, что Консультативная группа экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, могла бы также играть важную роль в облегчении предоставления технической консультативной помощи и поддержки для подготовки и представления первого двухгодичного доклада, содержащего обновленную информацию,

признавая, что в своем решении 1/CP.16 Конференция Сторон приняла решение в отношении программы работы по разработке руководящих принципов для подготовки двухгодичных докладов, содержащих обновленную инфор-

мацию, Сторон, не включенных в приложение I, как часть их национальных сообщений,

39. *принимает* содержащиеся в приложении III к настоящему решению руководящие принципы для представления Сторонами, не включенными в приложение I, двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию (далее упоминаются как Руководящие принципы);

40. *подтверждает*, что Руководящие принципы уважают многообразие действий по предотвращению изменения климата и предоставляют Сторонам, не включенным в приложение I, гибкость в отношении представления информации, при обеспечении понимания предпринятых действий;

41. *постановляет*:

a) что Стороны, не включенные в приложение I, в соответствии с их возможностями и уровнем поддержки, оказанной для представления информации, представляют свой первый двухгодичный доклад, содержащий обновленную информацию, до декабря 2014 года; Стороны, являющиеся наименее развитыми странами, и малые островные развивающиеся государства могут представлять двухгодичные доклады, содержащие обновленную информацию, по своему усмотрению;

b) что при использовании Руководящих принципов, Стороны, не включенные в приложение I, должны учитывать свои приоритеты, цели, возможности в области развития и национальные условия;

c) что Руководящие принципы должны использоваться в качестве основы для предоставления оперативному органу финансового механизма руководящих указаний в отношении финансирования подготовки двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию, Сторон, не включенных в приложение I, а для первого двухгодичного доклада, содержащего обновленную информацию, для предоставления таких указаний Глобальному экологическому фонду;

d) настоятельно призвать Стороны, не включенные в приложение I, своевременно представить Глобальному экологическому фонду свои просьбы об оказании поддержки;

e) что Стороны, являющиеся развитыми странами, и другие развитые Стороны, включенные в приложение II, должны обеспечивать более активную поддержку подготовки двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию, путем предоставления ресурсов в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Конвенции на основе покрытия всех согласованных расходов;

f) что Стороны, не включенные в приложение I, должны представлять двухгодичный доклад, содержащий обновленную информацию, каждые два года либо в качестве резюме частей своего национального сообщения в тот год, когда представляется национальное сообщение, либо в качестве отдельного доклада, содержащего обновленную информацию; наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства могут представлять двухгодичные доклады, содержащие обновленную информацию, по своему усмотрению;

g) первый двухгодичный доклад, содержащий обновленную информацию, представляемый Сторонами, не включенными в приложение I, охватывает как минимум кадастр за календарный год не более чем за четыре года до даты представления или за более последние годы, если такая информация имеется, а также что последующие двухгодичные доклады, содержащие обновленную ин-

формацию, охватывают календарный год, который не предшествует дате представления более чем на четыре года;

42. *постановляет*, что эти Руководящие принципы будут пересматриваться и в надлежащем порядке изменяться в соответствии с решениями Конференции Сторон;

43. *просит* секретариат облегчить предоставление помощи Сторонам, не включенным в приложение I, по их просьбам, в подготовке их двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию, в соответствии с пунктом 2 с) статьи 8 Конвенции;

44. *настоятельно призывает* и просит Глобальный экологический фонд как можно раньше в 2012 году предоставить поддержку Сторонам, не включенным в приложение I, в подготовке их первых национальных докладов, содержащих обновленную информацию, на основе покрытия всех согласованных расходов;

Реестр

ссылаясь на решение 1/СР.13,

также ссылаясь на пункты 53–59 решения 1/СР.16, в которых Конференция Сторон постановила создать реестр для регистрации соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, для которых изыскивается международная поддержка, а также для облегчения нахождения источников финансовой и технологической поддержки и поддержки в области укрепления потенциала для этих действий и для признания соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, в отдельном разделе реестра,

далее ссылаясь на это же решение, в котором Конференция Сторон постановила разработать условия для облегчения оказания поддержки через реестр, включая любые функциональные связи с финансовым механизмом,

признавая необходимость предоставления поддержки стимулирующей деятельности для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, в определении и подготовке соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата в целях их представления в реестр, а также поддержки их осуществлению;

45. *постановляет*, что:

а) реестр должен разрабатываться на динамичной, основанной на Интернет-платформе, управляемой специализированной группой, входящей в состав секретариата;

б) участие в реестре носит добровольный характер и что должна регистрироваться только та информация, которая была представлена специально для включения в реестр;

в) структура реестра должна иметь гибкий характер, который четко отражает весь диапазон разнообразия соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, а также диапазон типов поддержки;

46. *призывает* Стороны, являющиеся развивающимися странами, представить надлежащим образом в секретариат следующую информацию об

индивидуальных соответствующих национальным условиям действиях по предотвращению изменения климата, для которых изыскивается международная поддержка:

- a) описание действий по предотвращению изменения климата и национального осуществляющего органа, включая контактную информацию;
- b) ожидаемые сроки осуществления действий по предотвращению изменения климата;
- c) сметная полная стоимость подготовки;
- d) сметная полная стоимость осуществления действий по предотвращению изменения климата и/или дополнительные расходы;
- e) размер и тип поддержки (финансовая, технологическая и в области укрепления потенциала), требуемой для подготовки и/или осуществления действий по предотвращению изменения климата;
- f) ожидаемое сокращение выбросов;
- g) другие показатели осуществления;
- h) другая соответствующая информация, включая параллельные преимущества для устойчивого развития на местах, если такая информация существует;

47. *также призывает* Стороны, являющиеся развивающимися странами, представлять в секретариат информацию о других индивидуальных соответствующих национальным условиям действиях по предотвращению изменения климата для включения в отдельный раздел реестра в целях их признания;

48. *далее призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, орган или органы, которым поручено управление финансовым механизмом, включая Глобальный экологический фонд и Зеленый климатический фонд, многосторонние, двусторонние и другие государственные доноры и частные и неправительственные организации, которые могут сделать это, надлежащим образом представлять в секретариат следующую информацию о финансовой и технологической поддержке и поддержке в области укрепления потенциала, которая имеется и/или уже предоставляется для подготовки и/или осуществления соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата:

- a) имеется ли поддержка для подготовки и/или осуществления соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата;
- b) источники поддержки, в том числе, когда это применимо, названия соответствующих Сторон, являющихся развитыми странами, и осуществляющего органа, направляющего поддержку, включая контактную информацию;
- c) размер и тип имеющейся поддержки и идет ли речь о финансовой поддержке (например, грант или заем на льготных условиях), технологической поддержке и/или поддержке в области укрепления потенциала;
- d) положение дел в области оказания поддержки;
- e) типы действий, которые могут получать поддержку, и процесс оказания поддержки;

49. *призывает* Стороны и субъекты, упомянутые в пунктах 46 и 48 выше, представлять в секретариат, после нахождения поддержки для действий, информацию как о действиях по предотвращению климата, получающих международную поддержку, так и о соответствующей поддержке;

50. *просит* секретариат, во исполнение пунктов 53–59 решения 1/CP.16, регистрировать и регулярно обновлять в отдельных разделах реестра информацию, представляемую в соответствии с пунктами 46–49 выше;

51. *постановляет*, что реестр будет содействовать нахождению для действий, изыскивающих международную поддержку, имеющуюся поддержку путем предоставления и направления информации Сторонам, которые сообщили информацию о соответствующих национальным условиям действиях по предотвращению изменения климата, для которых изыскивается поддержка, и Сторонам и субъектам, которые сообщили информацию об имеющейся поддержке;

52. *просит* секретариат при условии наличия ресурсов:

а) оказывать помощь Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые запрашивают информацию об имеющихся в реестре источниках поддержки;

б) ежегодно представлять Конференции Сторон информацию о функционировании реестра, с тем чтобы обеспечить информационную основу для обсуждения вопросов, касающихся финансового механизма;

53. *отмечает*, что финансовый механизм может использовать имеющуюся в реестре информацию при рассмотрении вопроса об оказании поддержки для подготовки и осуществления отдельных соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, которые изыскивают поддержку;

54. *просит* секретариат разработать прототип реестра до тридцать шестой сессии Вспомогательного органа по осуществлению, с тем чтобы представить этот прототип на рассмотрение Сторон;

55. *также просит* секретариат, если это применимо, усовершенствовать проект прототипа на основе мнений, выраженных Сторонами на тридцать шестой сессии Вспомогательного органа по осуществлению, с тем чтобы Стороны могли начать использовать прототип реестра как можно скорее в течение двух последующих месяцев, в целях завершения создания реестра на основе решения восемнадцатой сессии Конференции Сторон с учетом уроков, полученных на основе накопленного первоначального опыта.

Условия и руководящие принципы для международных консультаций и анализа

Ссылаясь, в частности, на пункты 1, 3 и 7 статьи 4, пункт 2 а) статьи 10 и пункты 1, 5 и 7 статьи 12 Конвенции,

также ссылаясь на решения о сообщениях Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), и, в особенности, на свои решения 10/CP.2, 12/CP.4, 8/CP.5, 31/CP.7, 32/CP.7, 17/CP.8 и 8/CP.11,

отмечает свое решение 1/CP.16, в соответствии с которым под эгидой Вспомогательного органа по осуществлению будет проведен процесс международных консультаций и анализа двухгодичных докладов, содержащих обнов-

ленную информацию, в целях повышения транспарентности действий по предотвращению изменения климата и их воздействия,

также отмечает свое решение 1/СР.16, пункт 60 с), согласно которому Сторонам, являющимся развивающимися странами, в соответствии с их возможностями и уровнем поддержки, оказанной для представления информации, следует также представлять двухгодичные доклады, содержащие обновленную информацию о национальных кадастрах парниковых газов, включая национальный доклад о кадастре, и информацию о действиях по предотвращению изменения климата, потребностях и полученной поддержке,

признавая, что руководящие принципы для международного измерения, отражения в отчетности и проверки, упомянутые в пункте 61 решения 1/СР.16, соответствуют руководящим принципам, установленным для международных консультаций и анализа соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, и секретариата,

также признавая необходимость наличия действенного, затратоэффективного и практического процесса международных консультаций и анализа, который не будет чрезмерно обременительным для Сторон,

отмечая, что международные консультации и анализ не допускают вмешательства, не имеют наказательного характера и уважают международный суверенитет,

принимает условия и руководящие принципы для международных консультаций и анализа, которые содержатся в приложении к настоящему решению,

признает, что степень, в которой Стороны, являющиеся развивающимися странами, будут эффективно выполнять свои обязательства согласно Конвенции, будет зависеть от эффективного осуществления Сторонами, являющимися развитыми странами, своих обязательств согласно Конвенции, связанных с финансовыми ресурсами и передачей технологии;

56. *постановляет*

a) что первые раунды международных консультаций и анализа для Сторон, являющихся развивающимися странами, будут начаты в течение шести месяцев после первого раунда представления Сторонами, являющимися развивающимися странами, двухгодичных обновленных докладов;

b) что периодичность участия в последующих раундах международных консультаций и анализа Сторон, являющихся развивающимися странами, с учетом их соответствующих возможностей и национальных условий, а также особой гибкости для малых островных развивающихся государств и Сторон, являющихся наименее развитыми странами, будет определяться с учетом периодичности представления двухгодичных обновленных докладов;

c) пересмотреть принятые условия и руководящие принципы на основе опыта, накопленного в ходе первого раунда международных консультаций и анализа, не позднее 2017 года;

d) малые островные развивающиеся государства и Стороны, являющиеся наименее развитыми странами, могут, по своему усмотрению, выступать в качестве объекта международных консультаций и анализа как группа Сторон;

57. *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, и другие Стороны, являющиеся развитыми странами, включенными в приложение II к Конвенции, выделять новые и дополнительные финансовые ресурсы для покрытия всех согласованных расходов в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Конвенции в целях оказания поддержки представлению любой информации, необходимой для международных консультаций и анализа;

58. *стремится* содействовать универсальному участию Сторон, являющихся развивающимися странами, в процессе международных консультаций и анализа;

59. *призывает* Стороны представить в секретариат до 5 марта 2012 года свои мнения в отношении состава, условий и процедур работы группы технических экспертов, упоминаемой в пункте 1 приложения IV,

60. *просит* секретариат скомпилировать эти представления в документе категории MISC для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцать шестой сессии в целях принятия решения по вопросу, упомянутому в пункте 59 выше, на восемнадцатой сессии Конференции Сторон.

С. Политические подходы и позитивные стимулы в отношении вопросов, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах; а также роль сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения накоплений углерода в лесах развивающихся стран

Ссылаясь на положения, изложенные в решении 1/СР.16 и добавлениях I и II, посвященных политическим подходам и позитивным стимулам в отношении вопросов, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах, и роли сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения накоплений углерода в лесах в развивающихся странах,

ссылаясь далее на решения 1/СР.13, 2/СР.13, 4/СР.15 и -/СР.17³,

также ссылаясь на решения 1/СР.16, пункты 68–74 и 76–78,

вновь подтверждая, что, в контексте оказания адекватной и предсказуемой поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, Сторонам следует коллективно стремиться к тому, чтобы замедлить, остановить и обратить вспять утрату лесного покрова и потери углерода, в соответствии с национальными условиями, согласно конечной цели Конвенции, как она изложена в статье 2,

вновь подтверждая решение 1/СР.16, добавление I, пункт 1,

подтверждая, что уже предпринимаются усилия и осуществляются действия по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и

³ Проект решения, предложенный для принятия по пункту 4 повестки дня Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам.

сохранения и увеличения накоплений углерода в лесах в развивающихся странах,

признавая важность эффективной и непрерывной поддержки для деятельности, упомянутой в пункте 73 и 76 решения 1/СР.16,

признавая, что политические подходы и позитивные стимулы для действий по предотвращению изменений климата в лесном секторе, как они отражены в пункте 70 решения 1/СР.16, могут способствовать сокращению масштабов нищеты, созданию преимуществ для биоразнообразия, повышению сопротивляемости экосистем и созданию взаимосвязей между адаптацией и предотвращением изменения климата и что они должны поощрять и поддерживать гарантии, упомянутые в пункте 2 с)–е) добавления 1 решения 1/СР.16,

сознавая важное значение работы, проводимой по линии соответствующих междунароных конвенций и соглашений,

61. *принимает решение*, что, независимо от источника или типа финансирования, деятельность, упоминаемая в пункте 70 решения 1/СР.16, должна согласовываться с соответствующими положениями, включенными в решение 1/СР.16, в том числе с гарантиями, указанными в добавлении I к нему, согласно соответствующим решениям Конференции Сторон;

62. *напоминает*, что для привлечения и получения Сторонами, являющимися развивающимися странами, которые осуществляют основанные на результатах действия⁴, упомянутые в пунктах 73 и 77 решения 1/СР.16, основанных на результатах финансовых средств, эти действия должны быть в полной мере измерены, отражены в отчетности и проверены⁵ и что Стороны, являющиеся развивающимися странами, должны иметь элементы, упомянутые в пункте 71 решения 1/СР.16, в соответствии с любыми решениями, принятыми Конференцией Сторон по этому вопросу;

63. *призывает* Стороны и аккредитованных наблюдателей представить в секретариат до 5 марта 2012 года свои мнения в отношении условий и процедур для финансирования действий, основанных на результатах, и для рассмотрения деятельности, связанной с пунктами 68–70 и 72 решения 1/СР.16;

64. *просит* секретариат скомпилировать представления Сторон в документе категории MISC для рассмотрения Специальной рабочей группой по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции на ее сессии, которая будет приурочена к тридцать шестой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;

65. *просит* секретариат подготовить, при условии наличия дополнительных ресурсов, технический документ, основанный на представлениях Сторон и аккредитованных наблюдателей в отношении вопросов, упомянутых в пункте 64 выше, в качестве вклада в проведение рабочего совещания, упоминаемого в пункте 66 ниже;

66. *просит* секретариат организовать, при условии наличия дополнительных ресурсов, до начала сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, которая будет приурочена к восемнадцатой сессии Конференции Сторон, рабочее совещание с учетом представлений Сторон и аккредитованных наблюдателей, упомянутых в пункте 64 выше, технического документа, упомянутого в пункте 65 выше, и выводов

⁴ В соответствии с решением 1/СР.16, добавление II.

⁵ В соответствии с решением Конференции Сторон.

по этому вопросу, принятых Специальной рабочей группой по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, на ее сессии, которая будет приурочена к тридцать шестой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;

67. *просит* Специальную рабочую группу по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции рассмотреть представления Сторон и аккредитованных наблюдателей, упомянутые в пункте 64 выше, технический документ, упомянутый в пункте 65 выше, и доклад рабочего совещания, упомянутого в пункте 66 выше, с тем чтобы сообщить о достигнутом прогрессе и представить любые рекомендации Конференции Сторон на ее восемнадцатой сессии.

D. Основанные на сотрудничестве секторальные подходы и действия в конкретных секторах в целях активизации осуществления пункта 1 с) статьи 4 Конвенции

Общие рамки

68. *принимает решение* продолжить рассмотрение общих рамок для секторальных подходов и действий в конкретных секторах, с тем чтобы надлежащим образом принять решение по этому вопросу на своей восемнадцатой сессии;

Сельское хозяйство

69. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть на его тридцать шестой сессии вопросы, связанные с сельским хозяйством, в целях обмена мнениями и принятия Конференцией Сторон решения по этому вопросу на ее восемнадцатой сессии;

70. *призывает* Стороны и аккредитованные организации-наблюдатели представить в секретариат до 5 марта 2012 года свои мнения по вопросам, упомянутым в пункте 69 выше;

71. *просит* секретариат скомпилировать представления Сторон, упомянутые в пункте 70 выше, в документе категории MISC для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его тридцать шестой сессии;

Международные авиационные и транспортные перевозки

72. *принимает решение* продолжить рассмотрение вопросов, связанных с выбросами в результате международных авиационных и морских перевозок;

E. Различные подходы, включая возможности для использования рынков, к повышению затратоэффективности и поощрению действий по предотвращению изменения климата с учетом различных условий в развитых и развивающихся странах

Ссылаясь на решения 1/CP.13 и 1/CP.16,

ссылаясь на пункт 1 статьи 1, пункт 1 статьи 3 и пункты 1, 2 а), 3, 7, 8 и 10 статьи 4 Конвенции,

подтверждая необходимость обеспечения согласованности с принципами Конвенции и обязательствами по Конвенции, в особенности тот факт, что Стороны должны защищать климатическую систему в соответствии с их общей, но дифференцированной ответственностью и соответствующими возможностями,

обязуясь сохранять и развивать существующие гибкие механизмы, учрежденные согласно Киотскому протоколу,

признавая роль государственных источников финансирования в осуществлении деятельности по предотвращению изменения климата,

признавая роль различных подходов, включая возможности для использования рынков, к повышению затратоэффективности и поощрению действий по предотвращению изменения климата с учетом различных условий в развитых и развивающихся странах,

отмечая, что Стороны могут по отдельности или совместно развивать и осуществлять такие подходы в соответствии со своими национальными условиями,

73. *подчеркивает*, что различные подходы, включая возможности для использования рынков, к повышению затратоэффективности и поощрению действий по предотвращению изменения климата с учетом различных условий в развитых и развивающихся странах должны отвечать стандартам, которые позволяют получать реальные, стабильные, дополнительные и прошедшие проверку результаты в области предотвращения изменения климата, избегать двойного учета усилий и достигать чистого сокращения и/или недопущения выбросов парниковых газов;

74. *просит* Специальную рабочую группу по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции осуществить программу работы в целях рассмотрения рамок для таких подходов, с тем чтобы рекомендовать проект решения для Конференции Сторон на ее восемнадцатой сессии;

75. *призывает* Стороны и допущенные организации – наблюдатели РКИКООН представить в секретариат до 5 марта 2012 года свои мнения по вопросам, упомянутым в пунктах 73 и 74 выше, в том числе о своем опыте, как позитивном, так и негативном, в области существующих подходов и механизмов, а также об извлеченных уроках;

76. *просит* Специальную рабочую группу по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции провести одно или несколько рабочих совещаний с участием Сторон, экспертов и других заинтересованных кругов, включая сессионные рабочие совещания, на ее сессии, которая будет приурочена к тридцать шестой сессии вспомогательных органов, для рассмотрения представлений, упомянутых в пункте 75 выше, и для обсуждения вопросов, упомянутых в пунктах 73 и 74 выше;

77. *определяет* новый рыночный механизм, функционирующий под руководством и управлением Конференции Сторон, для повышения затратоэффективности и поощрения действий по предотвращению изменения климата с учетом различных условий в развитых и развивающихся странах, деятельность которого определяется пунктом 80 решения 1/СР.16 и который на условиях, которые будут разработаны позднее, может оказывать помощь развитым странам в выполнении части их целевых показателей или обязательств по предотвращению изменения климата согласно Конвенции;

78. *просит* Специальную рабочую группу по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции осуществить программу работы в целях разработки условий и процедур для механизма, упомянутого в пункте 77 выше, с тем чтобы рекомендовать решение для Конференции Сторон на ее восемнадцатой сессии;

79. *призывает* Стороны и допущенные организации – наблюдатели РККОООН представить в секретариат до 5 марта 2012 года свои мнения по вопросам, упомянутым в пунктах 77 и 78 выше, в том числе о своем опыте, как позитивном, так и негативном, в области существующих подходов и механизмов, а также об извлеченных уроках;

80. *просит* Специальную рабочую группу по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции провести одно или несколько рабочих совещаний с участием Сторон, экспертов и других заинтересованных кругов, включая сессионное рабочее совещание, на ее сессии, которая будет приурочена к тридцать шестой сессии Вспомогательных органов, для рассмотрения представлений, упомянутых в пункте 79 выше, и для обсуждения вопросов, упомянутых в пунктах 77 и 78 выше.

Е. Экономические и социальные последствия мер реагирования

Ссылаясь на конечную цель Конвенции,

ссылаясь на решение 1/СР.13 и решение 1/СР.16 и *вновь подтверждая* их,

вновь подтверждая важность цели Конвенции и соответствующих принципов и положений Конвенции, касающихся экономических и социальных последствий мер реагирования, в частности ее статьи 2, 3 и 4,

подтверждая, что существует необходимость в полной мере рассмотреть вопрос о том, какие действия необходимы, в том числе действия, связанные с финансированием, страхованием и передачей технологии, для удовлетворения конкретных потребностей и озабоченностей Сторон, являющихся развивающимися странами, в связи с воздействием осуществления мер реагирования,

признавая, что меры реагирования в целях борьбы с изменением климата могут иметь негативные экологические, социальные и экономические последствия и что все развивающиеся страны сталкиваются с экономическими и социальными последствиями мер реагирования в связи с изменением климата,

вновь подтверждая принцип суверенитета государств в международном сотрудничестве, направленном на решение проблем, связанных с изменением климата,

отмечая, что политика и меры по решению проблем, связанных с изменением климата, должны поддерживать экономическое и социальное развитие Сторон, являющихся развивающимися странами,

вновь подтверждая, что Стороны, являющиеся развитыми странами, должны взять на себя ведущую роль в борьбе с изменением климата и в решении проблем, связанных с его неблагоприятными последствиями,

вновь подтверждая, что к Сторонам, являющимся развитыми странами, обращается настоятельный призыв стремиться осуществлять политику и меры в целях реагирования на изменение климата таким образом, чтобы не допускать негативных социальных и экономических последствий для Сторон, являющихся развивающимися странами, с учетом статьи 3 Конвенции и оказывать этим

Сторонам помощь в решении проблем, связанных с такими последствиями, путем оказания поддержки, включая финансовые ресурсы, передачу технологии и укрепление потенциала, в соответствии со статьей 4 Конвенции, в целях повышения сопротивляемости обществ и экономик, которые страдают от неблагоприятного воздействия мер реагирования,

81. *признает*, что социальное и экономическое развитие и искоренение нищеты являются первоочередными и главенствующими приоритетами развивающихся стран;

82. *настоятельно призывает* Стороны, при осуществлении ими своих политики и мер, поощрять справедливое преобразование рабочей силы и создание достойных условий труда и качественных рабочих мест в соответствии с определенными на национальном уровне приоритетами и стратегиями в области развития;

83. *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, оказывать помощь Сторонам, являющимся развивающимися странами, в особенности тем, которые перечислены в пунктах 8 и 9 статьи 4 Конвенции, в поощрении диверсификации их экономики в контексте устойчивого развития;

84. *настоятельно призывает* Стороны в полной мере учитывать позитивное и негативное воздействие осуществления мер реагирования в целях предотвращения изменения климата на общество и все уязвимые группы, в особенности на женщин и детей;

85. *признает* решение XX/CP.17, которое учреждает Форум для осуществления программы работы в области воздействий осуществления изменения климата, а также консолидирует все прогрессивные дискуссии, связанные с мерами реагирования согласно Конвенции.

III. Более активные действия по адаптации

Конференция Сторон,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции,

также ссылаясь на решение 1/CP.16, в соответствии с которым были учреждены Канкунские рамки для адаптации и Комитет по адаптации,

86. *подтверждает*, что Комитет по адаптации будет представлять собой общий консультационный орган Конференции Сторон по адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата;

87. *также подтверждает*, что Комитет по адаптации был учрежден для поощрения осуществления более активных действий по адаптации согласованным образом согласно Конвенции, как это предусматривают Канкунские рамки для адаптации, в частности путем выполнения следующих функций:

а) предоставление технической поддержки и руководящих указаний Сторонам при уважении подхода, основанного на инициативе самих стран, в целях поощрения осуществления деятельности по адаптации, в том числе, в надлежащих случаях, перечисленной в пунктах 14 и 15 выше;

б) укрепление, консолидация и активизация обмена соответствующими информацией, знаниями, экспертными знаниями и эффективной практикой на местном, национальном, региональном и международном уровнях с учетом, в надлежащих случаях, традиционных знаний и практики;

с) поощрение синергизма и более широкое вовлечение национальных, региональных и международных организаций, центров и сетей в целях активизации осуществления действий по адаптации, в особенности в Сторонах, являющихся развивающимися странами;

д) предоставление информации и рекомендаций, разработанных на основе эффективной практики в области адаптации, для рассмотрения Конференцией Сторон при принятии руководящих указаний о средствах стимулирования осуществления действий по адаптации, включая финансовые средства, технологию, а также укрепление потенциала и другие пути поощрения развития, устойчивого к изменению климата, и снижение уязвимости, в том числе в надлежащих случаях, для оперативных органов финансового механизма Конвенции;

е) рассмотрение информации, сообщаемой Сторонами в отношении их действий по мониторингу и обзору действий по адаптации, оказанной и полученной поддержке, возможных потребностей и пробелов, и другой соответствующей информации, в том числе информации, сообщаемой согласно Конвенции, с тем чтобы в надлежащих случаях рекомендовать, какие дальнейшие действия могут потребоваться;

88. *постановляет*, что Комитет по адаптации должен использовать следующие формы работы при осуществлении своих функций:

- а) рабочие совещания и совещания;
- б) группы экспертов;
- в) компиляция, обзор, обобщение, анализ докладов об информации, знаниях, опыте и эффективной практике;
- г) каналы для обмена информацией, знаниями и опытом;
- д) координация и взаимосвязи с соответствующими органами, программами, учреждениями и сетями как в рамках Конвенции, так и за их пределами;

89. *также постановляет*, что Комитет по адаптации будет функционировать под руководством Конференции Сторон, которая будет определять его политику согласно соответствующим решениям, и будет подотчетен ей;

90. *просит* Комитет по адаптации ежегодно представлять Конференции Сторон через вспомогательные органы доклады, в том числе о своей деятельности, выполнении своих функций, руководящих указаниях, рекомендациях и о другой соответствующей информации, связанной с его работой, а также, в надлежащих случаях, о дальнейших действиях, которые могут потребоваться согласно Конвенции для рассмотрения Конференцией Сторон;

91. *также просит* Комитет по адаптации в ходе первого года его деятельности разработать трехгодичный план своей работы, который должен включать знаковые этапы, виды деятельности, результаты и потребности в ресурсах, в соответствии с его согласованными функциями, используя методы работы, перечисленные в пункте 88 выше, с учетом ориентировочного списка видов деятельности, включенного в приложение V, для его утверждения Конференцией Сторон на ее восемнадцатой сессии.

92. *далее просит* Комитет по адаптации, в дополнение к разработке своего плана работы, в ходе его первого года начать некоторые виды деятельности, содержащиеся в приложении V;

93. *просит* Комитет по адаптации наладить и развивать, через Конференцию Сторон, взаимосвязи со всеми занимающимися вопросами адаптации программами работы, органами и учреждениями согласно Конвенции, включая, в соответствующих случаях, Группу экспертов по наименее развитым странам, Консультативную группу экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, Исполнительный комитет по технологиям, Найробийскую программу работы по воздействиям изменения климата, уязвимости и адаптации, Программу работы по вопросам потерь и ущерба и оперативные органы финансового механизма Конвенции;

94. *также просит* Комитет по адаптации налаживать контакты с соответствующими учреждениями, организациями, рамками, сетями и центрами вне рамок Конвенции, в том числе на межправительственном, региональном, национальном и, в соответствующих случаях, через них на субнациональном уровне, и опираться на их опыт;

95. *постановляет*, что Комитет по адаптации состоит из 16 членов, которые выполняют свои функции в своем личном качестве и будут назначаться Сторонами в их соответствующих группах или избирательных группах и избираться Конференцией Сторон, в целях достижения справедливого и сбалансированного представительства, следующим образом:

- a) два члена от каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций;
- b) один член от малого островного развивающегося государства;
- c) один член от Стороны, являющейся наименее развитой страной;
- d) два члена от Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I);
- e) два члена от Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I);

96. *настоятельно призывает* региональные группы при выдвижении кандидатур учитывать особые потребности и озабоченности особенно уязвимых развивающихся стран;

97. *призывает* Стороны выдвигать в состав Комитета по адаптации кандидатуры экспертов, имеющих разнообразный экспертный опыт и знания, имеющие отношения к адаптации к изменению климата, учитывая одновременно необходимость достижения гендерной сбалансированности в соответствии с решением 36/CP.7;

98. *принимает решение*, что председатели Группы экспертов по наименее развитым странам, Исполнительного комитета по технологиям и Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, в соответствующих случаях могут приглашаться для участия в совещаниях Комитета по адаптации;

99. *также принимает решение*, что Комитету по адаптации при проведении своей работы следует стремиться задействовать вклад межправительственных, международных, региональных, национальных и субнациональных организаций, центров и сетей, частного сектора и гражданского общества, а также приглашать консультантов из их состава для участия в своих совещаниях в качестве экспертов-консультантов по конкретным вопросам, по мере их возникновения;

100. *постановляет*, что члены выполняют свои функции в течение двух лет и могут выполнять эти функции не более чем два срока подряд и что применяются следующие правила:

- a) половина членов избирается первоначально сроком на три года, а половина членов избирается сроком на два года;
- b) после этого Конференция Сторон избирает членов сроком на два года;
- c) члены выполняют свои функции до избрания их преемника;

101. *также постановляет*, что, если член Комитета по адаптации уходит в отставку или иным образом не может завершить свой срок полномочий или выполнять свои должностные функции, Комитет по адаптации может принять решение, учитывая близость следующей сессии Конференции Сторон, назначить другого члена от этой же группы или избирательной группы, с тем чтобы заменить упомянутого члена на оставшийся срок его полномочий, и в этом случае такое назначение засчитывается как один срок полномочий;

102. *далее постановляет*, что если член Комитета по адаптации уходит в отставку или иным образом не может завершить свой срок полномочий или выполнять свои должностные функции, то Комитет по адаптации может принять решение, учитывая близость следующей сессии Конференции Сторон, назначать другого члена от этой же региональной группы или избирательной группы, с тем чтобы заменить упомянутого члена на оставшийся срок его полномочий, и в этом случае такое назначение засчитывается как один срок полномочий;

103. *постановляет*, что Комитет по адаптации ежегодно избирает из числа своих членов председателя и заместителя председателя, каждого сроком на один год, при этом один из них является членом от Стороны, включенной в приложение I, а другой – членом от Стороны, не включенной в приложение I, и что должности председателя и заместителя председателя ротируются на ежегодной основе между членом от Стороны, включенной в приложение I, и членом от Стороны, не включенной в приложение I;

104. *также постановляет*, что, если председатель временно не может выполнять свои должностные функции, обязанности председателя исполняет заместитель председателя. В случае отсутствия председателя и заместителя председателя на каком-либо заседании любой другой член, назначенный Комитетом по адаптации, временно выполняет функции председателя на этом заседании;

105. *далее постановляет*, что если председатель или заместитель председателя не могут выполнять свои функции до конца срока полномочий, то Комитет по адаптации избирает замещающее должностное лицо до конца срока полномочий;

106. *постановляет*, что решения Комитета по адаптации принимаются на основе консенсуса;

107. *также постановляет*, что Комитет по адаптации проводит свои совещания два раза в год, по возможности приурочивая их к другим связанным с адаптацией совещаниям РКИКООН, при сохранении гибкости, позволяющей ему корректировать количество совещаний для удовлетворения его потребностей;

108. *призывает* Комитет по адаптации по мере необходимости учреждать подкомитеты, группы экспертов, тематические консультативные группы или целевые специальные рабочие группы для представления ему, в частности, экспертных консультаций по различным секторам и областям, с тем чтобы оказывать содействие Комитету по адаптации в выполнении его функций и достижении его целей;

109. *постановляет*, что совещания Комитета по адаптации будут открыты для участия аккредитованных организаций-наблюдателей, за исключением тех случаев, когда Комитет по адаптации принимает иное решение, в целях поощрения сбалансированного представительства наблюдателей от Сторон, включенных в приложение I, и от Сторон, не включенных в приложение I;

110. *также постановляет*, что Комитет по адаптации созывает свое первое совещание как можно скорее после семнадцатой сессии Конференции Сторон;

111. *далее постановляет*, что рабочим языком Комитета по адаптации является английский язык;

112. *постановляет*, что результаты работы Комитета по адаптации предаются гласности на вебсайте РКИКООН;

113. *также постановляет*, что секретариат будет поддерживать и облегчать работу Комитета по адаптации при условии наличия ресурсов;

114. *далее постановляет* рассмотреть на своей двадцать второй сессии достигнутый прогресс и функционирование Комитета по адаптации в целях принятия надлежащего решения по итогам этого рассмотрения.

IV. Финансовые средства

Постоянный комитет

Ссылаясь на статьи 4 и 11 Конвенции,

учредив Постоянный комитет под эгидой Конференции Сторон, как это предусмотрено в пункте 112 решения 1/CP.16,

115. *постановляет*, что Постоянный комитет на каждой очередной сессии Конференции Сторон представляет на ее рассмотрение доклады и рекомендации по всем аспектам своей работы;

116. *также постановляет*, что Постоянный комитет оказывает содействие Конференции Сторон в выполнении ее функций в отношении финансового механизма Конвенции с целью повышения согласованности и координации в деле предоставления финансовых средств в связи с изменением климата, рационализации финансового механизма, мобилизации финансовых ресурсов, а также измерения, отражения в отчетности и проверки поддержки, предоставляемой Сторонам, являющимися развивающимися странами, в рамках таких видов деятельности, как:

а) организация форума для коммуникации и постоянного обмена информацией между органами и субъектами, занимающимися финансированием борьбы с изменением климата, в целях поощрения взаимосвязи и согласованности;

- b) поддержание взаимосвязей со Вспомогательным органом по осуществлению и тематическими органами Конвенции;
- c) представление Конференции Сторон проектов руководящих указаний для оперативных органов финансового механизма Конвенции в целях совершенствования согласованности и практичности таких руководящих указаний, принимая во внимание ежегодные доклады оперативных органов, а также представления Сторон;
- d) вынесение рекомендаций по вопросам совершенствования последовательности, эффективности и действенности оперативных органов финансового механизма;
- e) оказание экспертной помощи, в том числе путем независимых рассмотрений и оценок, при подготовке и проведении Конференцией Сторон периодических обзоров финансового механизма;
- f) подготовка двухгодичной оценки, содержащей обзор финансовых потоков, для борьбы с изменением климата, включая информацию о географическом и тематическом сбалансировании таких потоков, на основе имеющихся источников информации, включая национальные сообщения и двухгодичные доклады как Сторон, являющихся развитыми странами, так и Сторон, являющихся развивающимися странами, информацию, содержащуюся в реестре, информацию, представленную Сторонами в отношении оценки их потребностей, доклады, подготовленные оперативными органами финансового механизма, и информацию от других органов, предоставляющих финансирование для борьбы с изменением климата;

117. *далее постановляет*, что Постоянный комитет будет выполнять любые другие функции, которые могут быть ему поручены Конференцией Сторон;

118. *просит* Постоянный комитет разработать программу работы, основанную на мероприятиях, изложенных в пункте 116 выше, для представления Конференции Сторон на ее восемнадцатой сессии;

119. *постановляет*, что вопрос о расходах на проведение заседаний и участие членов от Сторон, являющихся развивающимися странами, будет включен в рассмотрение основного бюджета секретариата;

120. *также постановляет* утвердить состав и формы работы Постоянного комитета, содержащиеся в приложении VI.

Долгосрочное финансирование

Ссылаясь на статьи 4 и 11 Конвенции,

также ссылаясь на Балийский план действий (решение 1/CP.13), пункт 1 e),

далее ссылаясь на решение 1/CP.16, пункты 18 и 97–101,

приветствуя быстрое начальное финансирование, предоставленное развитыми странами как часть их коллективного обязательства предоставить в период 2010–2012 годов новые и дополнительные ресурсы в размере примерно до 30 млрд. долл. США,

напоминая, что Стороны, являющиеся развитыми странами, преисполнены решимости, в контексте конструктивных действий по предотвращению из-

менения климата и транспарентности в области осуществления, достичь цели, предусматривающей мобилизацию на совместной основе к 2020 году 100 млрд. долл. США в год для удовлетворения потребностей развивающихся стран,

121. *подтверждает* важность продолжения оказания текущей поддержки на период после 2012 года;

122. *постановляет* осуществить программу работы в области долгосрочного финансирования в 2012 году, включая проведение рабочих совещаний, для достижения прогресса в области долгосрочного финансирования в контексте пунктов 97–101 решения 1/СР.16;

123. *призывает* Председателя Конференции Сторон назначить двух сопредседателей – одного от Стороны, являющейся развивающейся страной, и одного от Стороны, являющейся развитой страной, для программы работы, упомянутой в пункте 122 выше;

124. *просит* секретариат оказывать сопредседателям содействие путем поддержки рабочих совещаний, упомянутых в пункте 122 выше;

125. *постановляет*, что цель программы работы, упомянутой в пункте 122 выше, заключается в содействии текущим усилиям по расширению масштабов мобилизации финансовых ресурсов для борьбы с изменением климата после 2012 года; в рамках этой программы работы будет проведен анализ вариантов мобилизации ресурсов из широкого круга источников: государственных и частных, двусторонних и многосторонних, включая альтернативные источники, а также соответствующая аналитическая работа по потребностям развивающихся стран в связанном с климатом финансировании; этот анализ будет опираться на соответствующие доклады, включая доклад Консультативной группы высокого уровня по вопросам финансирования деятельности в области изменения климата и подготовленный для "двадцатки" доклад о мобилизации связанных с климатом финансовых средств, и на критериях оценки, содержащихся в этих докладах, а также будет учитывать уроки, извлеченные в области начального быстрого финансирования;

126. *просит* сопредседателей при поддержке секретариата подготовить доклад о рабочих совещаниях, упомянутых в пункте 122 выше, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восемнадцатой сессии;

127. *принимает к сведению* информацию, представленную Сторонами, являющимися развитыми странами, в отношении быстрого начального финансирования, которое они предоставили, и настоятельно призывает их продолжать повышать транспарентность представления информации о выполнении ими своих обязательств в области быстрого начального финансирования.

V. Разработка и передача технологий

Организационные мероприятия в целях полного ввода в действие Механизма по технологиям в 2012 году

Ссылаясь на обязательства согласно Конвенции, в особенности на пункты 1, 3, 5, 7, 8 и 9 статьи 4,

ссылаясь на пункт 1 d) решения 1/СР.13 об активизации действий по разработке и передаче технологий в поддержку действий по предотвращению изменения климата и адаптации,

вновь подтверждая, что цель более активных действий в области разработки и передачи технологий заключается в оказании поддержки действиям по предотвращению изменения климата и адаптации, с тем чтобы достичь полного осуществления Конвенции, и что для достижения этой цели определение технологических потребностей будет базироваться на подходе, основанном на инициативе самих стран, и на национальных условиях и приоритетах,

подчеркивая важность определяемых на национальном уровне технологических потребностей, основанных на национальных условиях и приоритетах, и создания надлежащей стимулирующей среды для увеличения масштабов разработки и передачи технологий в развивающихся странах, а также необходимость ускорения действий на различных этапах технологического цикла,

отмечая учреждение в Канкунских договоренностях Исполнительного комитета по технологиям и Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, и их соответствующие функции,

ссылаясь на пункт 128 решения 1/CP.16 о программе работы для Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества в отношении разработки и передачи технологий, с тем чтобы Конференция Сторон на своей семнадцатой сессии могла принять решение, в частности, об обращении с призывом вносить предложения относительно размещения у себя Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, и о критериях, которые будут использоваться для оценки и отбора принимающей стороны для Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, в целях полного ввода в действие Механизма по технологиям в 2012 году,

подчеркивая важность скорейшего полного ввода в действие в 2012 году этих двух компонентов, Исполнительного комитета по технологиям и Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, в целях поощрения и активизации исследований, разработок, внедрения и распространения экологически безопасных технологий в поддержку действий по предотвращению изменения климата и адаптации в развивающихся странах, с тем чтобы достичь конечной цели Конвенции,

напоминая, что Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата, и Исполнительный комитет по технологиям взаимосвязаны в целях поощрения согласованности и синергизма,

вновь подтверждая, что оба эти компонента Механизма по технологиям содействуют осуществлению задачи, изложенной в пункте 113 решения 1/CP.16, согласно их соответствующим функциям, принятым в решении 1/CP.16, и согласно мандату Исполнительного комитета по технологиям, который содержится в добавлении IV к решению 1/CP.16, и кругу ведения Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, который содержится в приложении VII к этому решению, соответственно,

напоминая о необходимости продолжения создания Механизма по технологиям и его двух компонентов в целях скорейшего полного ввода в действие Механизма по технологиям в 2012 году,

128. *принимает* круг ведения для Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, который содержится в приложении VII к настоящему решению;

129. *постановляет*, что Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата, начнет свою деятельность с достижимого объема работы, с тем чтобы удовлетворять потребности развивающихся стран, и будет гибким, с

тем чтобы он мог обучаться, адаптироваться и корректировать свой охват и масштабы в ответ на технологические потребности развивающихся стран и требования формирующегося международного режима для борьбы с изменением климата;

130. *просит* Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата, как только он будет введен в действие, разработать свои условия и процедуры на основе круга ведения Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, который содержится в приложении VII к настоящему решению, и пункта 123 решения 1/CP.16, а также с учетом пункта 120 решения 1/CP.16, и представить доклад Конференции Сторон, через вспомогательные органы на их тридцать восьмых сессиях, в целях принятия решения по этому вопросу на девятнадцатой сессии Конференции Сторон, включая, помимо прочего, рассмотрение следующих ролей Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата:

a) выявление имеющихся в настоящее время благоприятных с точки зрения климата технологий для предотвращения изменения климата и адаптации, которые отвечают важнейшим требованиям низкоуглеродного и устойчивого к изменению климата развития;

b) содействие подготовке предложений по проектам для внедрения, использования и финансирования существующих технологий для предотвращения изменения климата и адаптации;

c) содействие адаптации и внедрению имеющихся в настоящее время технологий для удовлетворения местных потребностей с учетом местных условий;

d) содействие исследованиям, разработке и демонстрации новых благоприятных с точки зрения климата технологий для предотвращения изменения климата и адаптации, которые требуются для выполнения ключевых задач устойчивого развития;

e) укрепление национального и регионального человеческого и институционального потенциала в области управления технологическим циклом и оказание поддержки в решении проблем, связанных с видами деятельности, перечисленными в пункте 130 a)–d) выше;

f) оказание помощи в облегчении финансирования видов деятельности, перечисленных в пункте 130 a)–e) выше, из различных источников в соответствии с пунктом 134 ниже;

131. *постановляет*, что процесс отбора принимающей стороны Центра по технологиям, связанным с изменением климата, будет начат после завершения семнадцатой сессии Конференции Сторон и будет проводиться открытым, транспарентным, справедливым и нейтральным образом в соответствии с процессом, изложенным в настоящем документе, и с учетом практики Организации Объединенных Наций, с тем чтобы полностью ввести в действие Механизм по технологиям в 2012 году;

132. *просит* секретариат:

a) подготовить и опубликовать до 16 января 2012 года призыв вносить предложения в соответствии с настоящим решением, включая подготовку образцов заявок, как это упоминается в пункте 8 c) приложения VIII, и призвать заинтересованные организации, включая консорциумы организаций, предста-

вить свои предложения в ответ на призыв о внесении предложений до 16 марта 2012 года;

b) надлежащим образом давать ответы на запросы заинтересованных организаций в консультации с группой экспертов по оценке, упоминаемой в пункте 132 d) ниже;

c) осуществить компиляцию исполнительных резюме, содержащихся в представленных предложениях, и разместить их одновременно на вебсайте РККООН;

d) созвать до конца февраля 2012 года группу экспертов по оценке, состоящую из трех членов от Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), и трех – от Сторон, не включенных в приложение I (Стороны, не включенные в приложение I), которые будут назначены Исполнительным комитетом по технологиям из его членов:

i) провести оценку полученных предложений на основе методологии, описываемой в критериях, которые будут использоваться для оценки и отбора принимающей стороны Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и которые изложены в пункте 9 приложения VIII к настоящему решению;

ii) подготовить доклад об оценке, содержащий краткий список с перечислением в порядке убывания вплоть до пяти заявителей, включая информацию о том, каким образом применялись критерии для оценки, и представить его на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его тридцать шестой сессии;

e) обсудить с заявителем, занявшим первое место, и, в случае необходимости, с заявителями, занявшими второе и третье места в соответствии с решением тридцать шестой сессии Вспомогательного органа по осуществлению, которое упоминается в пункте 133 a) ниже, ключевые элементы соглашения с потенциальной принимающей стороной;

f) представить доклад о результатах обсуждения ключевых элементов соглашения с потенциальной принимающей стороной Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его тридцать седьмой сессии, с тем чтобы рекомендовать его для рассмотрения и утверждения Конференции Сторон на ее восемнадцатой сессии;

133. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению:

a) принять на его тридцать шестой сессии список в порядке убывания вплоть до трех заявителей на основе результатов оценки, проведенной группой экспертов по оценке, упомянутой в пункте 132 d) i) выше;

b) рекомендовать принимающую сторону Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, Конференции Сторон для утверждения на ее восемнадцатой сессии;

c) рассмотреть на его тридцать шестой сессии вопрос о создании консультативного совета, упоминаемого в пункте 7 приложения VII к настоящему решению, с тем чтобы представить Конференции Сторон рекомендацию для рассмотрения и принятия на ее восемнадцатой сессии;

134. *постановляет*, что расходы, связанные с Центром по технологиям, связанным с изменением климата, и с мобилизацией услуг Сети, должны финансироваться из различных источников, включая финансовый механизм Кон-

венции, двусторонние, многосторонние и частные каналы, филантропические источники, а также финансовые взносы и взносы натурой принимающей организации и участников Сети;

135. *просит* Глобальный экологический фонд оказывать поддержку вводу в действие и деятельности Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, без ущерба для выбора принимающей стороны;

136. *призывает* Стороны, которые могут сделать это, оказывать поддержку Центру и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, путем предоставления финансовых и других ресурсов;

137. *просит* Исполнительный комитет по технологиям и Центр по технологиям, связанным с изменением климата, учредить процедуры для подготовки совместного ежегодного доклада;

138. *просит* секретариат представить совместный доклад, упомянутый в пункте 137 выше, на рассмотрение Конференции Сторон через ее вспомогательные органы.

VI. Укрепление потенциала

Ссылаясь на решения 2/CP.7, 2/CP.10, 4/CP.12 и 1/CP.16,

также ссылаясь на пункты 136 и 137 решения 1/CP.16, в которых содержится просьба рассмотреть пути дальнейшего усиления мониторинга и обзора эффективности в области укрепления потенциала и продолжить разработку условий, касающихся институциональных механизмов для укрепления потенциала, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее семнадцатой сессии,

вновь подтверждая, что укрепление потенциала имеет огромное значение для того, чтобы Стороны, являющиеся развивающимися странами, могли в полной мере участвовать в решении проблем, связанных с изменением климата, а также эффективно осуществлять свои обязательства согласно Конвенции;

также вновь подтверждая, что укрепление потенциала должно представлять собой непрерывный, прогрессивный и циклический процесс, который основан на участии, осуществляется по инициативе самих стран и согласуется с национальными приоритетами и условиями;

далее подтверждая важное значение учета гендерных аспектов и признания роли и потребностей молодежи и лиц с физическими или умственными недостатками в деятельности по укреплению потенциала;

признавая, что укрепление потенциала носит сквозной характер и является неотъемлемой частью более активных действий по предотвращению изменения климата, адаптации, разработке и передаче технологий и доступу к финансовым ресурсам,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый всеми органами, учрежденными согласно Конвенции, и оперативными органами финансового механизма, в том числе теми, которые были согласованы в решении 1/CP.16, в деле интеграции укрепления потенциала в более активные действия по предотвращению изменения климата, адаптации, разработке и передаче технологии и доступу к финансовым ресурсам,

также отмечая пункт 65 решения 1/CP.16, в котором содержится призыв к странам разрабатывать стратегии или планы низкоуглеродного развития в

контексте устойчивого развития, и приветствуя те Стороны, которые уже начали процесс разработки этих стратегий, а также отмечая важный вклад в укрепление потенциала, который могут внести эти процессы и связанные с ними партнерства,

далее отмечает, что, несмотря на достигнутый прогресс, по-прежнему сохраняются пробелы в решении приоритетных вопросов, определенных в рамках для укрепления потенциала в развивающихся странах, содержащихся в решении 2/CP.7,

139. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению еще более активизировать мониторинг и обзор эффективности укрепления потенциала путем организации ежегодного сессионного Дурбанского форума для углубленного обсуждения проблем укрепления потенциала с участием Сторон, представителей соответствующих органов, учрежденных согласно Конвенции, и соответствующих экспертов и практических работников в целях обмена опытом, идеями, наилучшей практикой и уроками, извлеченными в ходе осуществления деятельности по укреплению потенциала;

140. *постановляет*, что Дурбанскому форуму следует использовать в качестве вкладов, помимо прочего, любые элементы укрепления потенциала, содержащиеся в докладах, подготовленных после самой последней сессии Дурбанского форума соответствующими органами, учрежденными согласно Конвенции;

141. *просит* секретариат компилировать и обобщать доклады, подготавливаемые после самой последней сессии Дурбанского форума соответствующими органами, учрежденными согласно Конвенции;

142. *также просит* секретариат подготавливать краткий доклад о Дурбанском форуме для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению;

143. *призывает* Стороны продолжать представлять информацию по соответствующим каналам, включая национальные сообщения, о прогрессе, достигнутом в укреплении потенциала в области решения проблем, связанных с изменением климата;

144. *призывает* Стороны, являющиеся развивающимися странами, представлять информацию о достигнутом прогрессе и принятых мерах в деле создания и улучшения благоприятных условий для укрепления национального потенциала в области предотвращения изменения климата и адаптации и включать потребности, связанные с развитием прогресса, достигнутого благодаря таким мерам, в свои сообщения, касающиеся приоритетных направлений укрепления потенциала;

145. *просит* секретариат продолжать компилировать и обобщать информацию, представляемую Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, и подготавливать резюме информации, представляемой Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции, в их национальных сообщениях и представлениях, а также компилировать и обобщать информацию о деятельности по укреплению потенциала, в том числе об извлеченных уроках, представленную соответствующими органами, учрежденными согласно Конвенции, и международными и региональными организациями;

146. *также просит* Вспомогательный орган по осуществлению при рассмотрении третьих и последующих всеобъемлющих обзоров осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах включать в эти об-

зоры в качестве дополнительных вкладов доклады соответствующих органов, учрежденных согласно Конвенции, а также краткие доклады о Дурбанском форуме, упомянутые в пункте 142 выше;

147. *призывает* соответствующие органы, учрежденные согласно Конвенции, включая, помимо прочего, Консультативную группу экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, Группу экспертов по наименее развитым странам, а также Глобальный экономический фонд в качестве оперативного органа финансового механизма продолжать надлежащим образом разрабатывать и осуществлять работу в области укрепления потенциала комплексным образом в рамках своих соответствующих мандатов;

148. *признает*, что, возможно, имеются пути для дальнейшей активизации мониторинга и обзора эффективности укрепления потенциала;

149. *постановляет*, что, помимо тем, определенных в пункте 139 выше, первое совещание Дурбанского форума, которое будет организовано в ходе тридцать шестой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (14–25 мая 2012 года), изучит возможные пути дальнейшей активизации мониторинга и обзора эффективности укрепления потенциала;

150. *также постановляет*, что Сторонам, включенным в приложение II к Конвенции, и другим Сторонам, которые способны делать это, следует предоставлять через существующие и будущие оперативные органы финансового механизма, а также через различные двусторонние региональные и другие многосторонние каналы, в зависимости от условий, финансовые ресурсы для более активных действий по укреплению потенциала в Сторонах, являющихся развивающимися странами;

151. *просит*, чтобы действия секретариата, предусмотренные в настоящем решении, осуществлялись при условии наличия финансовых ресурсов;

VII. Обзор: дальнейшее определение сферы его охвата и разработка условий его проведения

ссылаясь на решение 1/CP.16, пункты 4 и 138–140,

152. *вновь подтверждает*, что в ходе обзора должна проводиться периодическая оценка адекватности долгосрочной глобальной цели в свете конечной цели Конвенции, а также общий прогресс в деле ее достижения согласно соответствующим принципам и положениям Конвенции;

153. *подтверждает*, что первый обзор должен быть начат в 2013 году и должен быть завершен до 2015 года, когда Конференция Сторон примет надлежащее решение по итогам обзора;

154. *принимает решение*, что Стороны будут продолжать работать над сферой охвата обзора и рассматривать его дальнейшие определения, с тем чтобы принять решение на восемнадцатой сессии Конференции Сторон;

155. *также принимает решение*, что обзор должен руководствоваться принципами справедливости и общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей и должен учитывать, в частности, следующее:

- a) наилучшие имеющиеся научные знания, включая доклады об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата;
- b) наблюдаемые воздействия изменения климата;
- c) оценку общего совокупного воздействия шагов, предпринимаемых Сторонами для достижения конечной цели Конвенции;

156. *далее принимает* решение, что обзор должен основываться на информации из различных источников, включая следующие:

- a) оценка и специальные доклады, а также технические доклады Межправительственной группы экспертов по изменению климата;
- b) представления Сторон, национальные сообщения, первые двухгодичные доклады развивающихся стран, содержащие обновленную информацию, и двухгодичные доклады развитых стран, национальные кадастры, доклады об итогах международных консультаций и анализа, итоги международного анализа и обзора, а также другие соответствующие доклады Сторон и процессов в рамках Конвенции;
- c) другие соответствующие доклады учреждений системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, включая доклады о прогнозах выбросов, о разработке, передаче и внедрении технологий и обеспечении доступа к ней, а также доклады о валовом внутреннем продукте, включая прогнозы;
- d) научная информация о наблюдаемых воздействиях изменения климата, в том числе из докладов, подготовка которых координировалась соответствующими региональными и субрегиональными агентствами;

157. *постановляет*, что обзор, упомянутый в пунктах 4 и 138 решения 1/CP.16, будет проводиться при содействии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению и что эта работа будет получать поддержку благодаря рассмотрению экспертами вкладов, упомянутых в пункте 156 выше, в частности в рамках, в зависимости от обстоятельств, рабочих совещаний и других сессионных и межсессионных видов деятельности;

158. *принимает решение* более четко определить на своей восемнадцатой сессии упомянутый в пункте 157 выше вопрос о рассмотрении экспертами вкладов, включая возможное учреждение группы экспертов по обзору для оказания технической поддержки проведению обзора;

159. *постановляет*, что обзор должен включать несколько этапов, в том числе сбор и компиляцию информации, техническую оценку путем организации рабочих совещаний, технические исследования и подготовку обобщенных докладов;

160. *просит* вспомогательные органы организовать рабочие совещания, в том числе для рассмотрения информации, упомянутой в пункте 156 выше;

161. *также просит* вспомогательные органы сообщить о своих соображениях и выводах Конференции Сторон, которая рассмотрит эти соображения и в надлежащих случаях даст дальнейшие руководящие указания;

162. *постановляет*, что последующие обзоры должны проводиться после принятия доклада об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата или по меньшей мере раз в семь лет;

VIII. Прочие вопросы

A. Вопросы, касающиеся Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике

Принимая во внимание, что Стороны, включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), осуществляющие процесс перехода к рыночной экономике, все еще не имеют надлежащих средств, знаний и опыта для разработки и осуществления своих национальных стратегий низкоуглеродного развития, направленных на достижение их определенных количественных целей сокращения выбросов в масштабе всей экономики, а также для осуществления своих национальных планов действий в области адаптации,

признавая, что эти Стороны, несмотря на последствия серьезного социально-экономического кризиса в начале 1990-х годов, предприняли значительные усилия в рамках своих целевых политики и мер для полного осуществления своих обязательств по Конвенции и Киотскому протоколу,

признавая также, что эти Стороны сделали свои первоначальные обещания в отношении уровней сокращения выбросов парниковых газов, которые должны быть достигнуты в период после 2012 года в контексте всеобъемлющих рамок борьбы с изменением климата,

163. *призывает* Стороны, включенные в приложение I, которые могут сделать это, предоставить Сторонам, включенным в приложение I, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике, через многосторонние учреждения, в том числе через Глобальный экологический фонд в рамках его мандата, через двусторонние учреждения и по линии частного сектора или в рамках других процедур, в зависимости от условий, помощь в области укрепления потенциала, финансовую, техническую помощь и помощь в области передачи технологии, с тем чтобы содействовать этим Сторонам в разработке и осуществлении их национальных стратегий низкоуглеродного развития и планов действий в соответствии с их национальными приоритетами и их целевыми показателями сокращения выбросов;

164. *призывает* многосторонние и двусторонние учреждения координировать свою деятельность в поддержку осуществления этой помощи,

B. Вопросы, касающиеся Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, особые условия, которые признаны Конференцией Сторон]

ссылаясь на решение 26/CP.7 и решение 1/CP.16, в которых признается, что Турция находится в ином положении, чем другие Стороны, включенные в приложение I к Конвенции,

165. *принимает решение* продолжить обсуждение условий предоставления поддержки в целях предотвращения изменения климата, адаптации, разработки и передачи технологий, укрепления потенциала и финансирования Сторонам, особые условия которых признаны Сторонами, с тем чтобы оказать помощь этим Сторонам в деле осуществления Конвенции;

166. *просит*, чтобы действия секретариата, предусмотренные в пунктах 1–165 выше, предпринимались при условии наличия ресурсов.

Приложение I

Руководящие принципы РКИКООН для двухгодичного представления информации Сторонами, являющимися развитыми странами

I. Цели

1. Цели настоящих руководящих принципов для подготовки двухгодичных докладов являются следующими:

а) оказание содействия Сторонам, включенным в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), в выполнении их обязательств в отношении представления информации согласно статьям 4 и 12 Конвенции, усиленных решением 1/CP.16;

б) обеспечение представления Сторонами, являющимися развитыми странами, последовательной, транспарентной, сопоставимой, точной и полной информации;

с) обеспечение того, чтобы двухгодичные доклады включали информацию о прогрессе Сторон, включенных в приложение I, в достижении своих определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики, о прогнозируемых выбросах и о предоставлении финансовой и технологической поддержки и поддержки в области укрепления потенциала Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I);

д) облегчение международной оценки выбросов и абсорбции в связи с прогрессом в деле достижения определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики⁶;

е) облегчение представления Сторонами, включенными в приложение I, информации о любых экономических и социальных последствиях мер реагирования.

II. Информация о выбросах парниковых газов и о тенденциях

2. В соответствии с "Руководящими принципами для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, часть I: Руководящие принципы РКИКООН для представления информации о годовых кадастрах парниковых газов" (руководящие принципы РКИКООН для представления информации о кадастрах Сторон, включенных в приложение I) подготавливается резюме информации из национального кадастра парниковых газов

⁶ В соответствии с пунктом 44 решения 1/CP.16.

(ПГ) о выбросах и тенденциях выбросов за период с 1990 года до последнего года, за который представлен самый последний кадастр. Информация, представляемая в двухгодичном докладе, должна согласовываться с информацией, которая была сообщена в самом последнем представленном годовом кадастре, и любые расхождения должны быть полностью разъяснены.

3. Стороны, включенные в приложение I, представляют краткую информацию о своих процедурах составления национального кадастра в соответствии с требованиями, предъявляемыми к представлению информации о процедурах составления национального кадастра, содержащимися в руководящих принципах РККООН для представления информации о кадастрах Сторон, включенных в приложение I, а также об изменениях в этих национальных процедурах составления кадастров, которые имели место после представления их последнего национального сообщения или двухгодичного доклада.

III. Определенные количественные целевые показатели сокращения выбросов в масштабах всей экономики

4. Каждая Сторона, включенная в приложение I, приводит описание своего определенного целевого показателя сокращения выбросов в масштабах всей экономики, включая любые условия или допущения, имеющие отношение к достижению этого целевого показателя, который был сообщен в секретариат и содержится в документе FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1 или в обновленных вариантах этого документа.

5. Описание целевого показателя сокращения выбросов в масштабах всей экономики страны включает всю информацию с учетом любых соответствующих решений Конференции Сторон (КС):

- a) базовый год;
- b) охватываемые газы и сектора;
- c) величины потенциала глобального потепления, как они были установлены в соответствующих решениях, принятых КС;
- d) подход к учету выбросов и абсорбции в секторе землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства (ЗИЗЛХ), принимая во внимание любые соответствующие решения, принятые КС;
- e) использование международных рыночных механизмов для достижения целевого показателя сокращения выбросов, принимая во внимание любые соответствующие решения, принятые КС, включая описание каждого источника международных единиц и/или квот по линии рыночных механизмов и возможных масштабов вклада каждого из них;
- f) любая другая информация, включая соответствующие правила учета, надлежащим образом принимая во внимание любые соответствующие решения КС.

IV. Прогресс в достижении определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики и соответствующая информация

A. Действия по предотвращению изменения климата и их воздействие

6. Каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет информацию о своих действиях по предотвращению изменения климата, в том числе о политике и мерах, которые она осуществила или планирует осуществить со времени представления ее последнего национального сообщения или двухгодичного доклада, с тем чтобы достичь своего целевого показателя сокращения выбросов в масштабах всей экономики. Насколько это возможно, Стороны организуют представляемую информацию о действиях по предотвращению изменений климата в разбивке по секторам (энергия, промышленные процессы и использование продуктов, сельское хозяйство, ЗИЗЛХ, отходы и другие секторы); и по газам (диоксид углерода, метан, закись азота, гидрофторуглероды, перфторуглероды и гексафторид серы).

7. Каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет информацию об изменениях в ее внутренних институциональных механизмах, включая институциональные, правовые, административные и процедурные механизмы, используемые для внутреннего соблюдения, мониторинга, представления отчетности, архивирования информации и оценки прогресса в достижении ее целевого показателя сокращения выбросов в масштабах всей экономики.

8. К каждой Стороне, включенной в приложение I, обращается просьба представлять, насколько это возможно, подробную информацию об оценке экономических и социальных последствий мер реагирования.

B. Оценка сокращений и абсорбции выбросов, использование единиц по линии рыночных механизмов и деятельность в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства

9. Для базового года информация, сообщаемая о целевых показателях сокращений выбросов, включает следующее:

а) общие выбросы ПГ, за исключением выбросов и абсорбции в секторе ЗИЗЛХ;

б) выбросы и/или абсорбция в секторе ЗИЗЛХ на основе применявшегося подхода к учету, принимая во внимание любые соответствующие решения КС, и деятельность и/или земли, которые будут являться объектом учета;

с) общие выбросы ПГ, включая выбросы и абсорбцию в секторе ЗИЗЛХ.

10. Для каждого отчетного года информация, сообщаемая о прогрессе в достижении целевых показателей сокращения выбросов, включает, помимо информации, указанной в пункте 9 а)–с), информацию об использовании единиц по линии рыночных механизмов.

V. Прогнозы

11. Каждая Сторона, включенная в приложение I, сообщает обновленные прогнозы на 2020 и 2030 годы в соответствии с руководящими принципами РКИКООН для подготовки национальных сообщений⁷.

12. Каждая Сторона, включенная в приложение I, сообщает об изменениях, происшедших со времени представления ее самого последнего национального сообщения, в моделях или методологиях, используемых для подготовки прогнозов, и представляет вспомогательную документацию.

VI. Оказание финансовой и технологической поддержки в области укрепления потенциала Сторонам, являющимся развивающимися странами

13. Стороны, включенные в приложение II, включают информацию об оказании финансовой и технологической поддержки в области укрепления потенциала Сторонам, не включенным в приложение I, в соответствии с требованиями, содержащимися в разделе VIII руководящих принципов РКИКООН для подготовки национальных сообщений⁸, на основе общей формы докладов⁹, включая информацию, показывающую, почему эта поддержка имеет новый и дополнительный характер. При представлении такой информации Стороны должны, насколько это возможно, проводить различие между поддержкой, оказываемой Сторонам, не включенным в приложение I, для деятельности по предотвращению изменения климата и для деятельности по адаптации, отмечая, в соответствующих случаях, элементы такой деятельности, которые касаются укрепления потенциала. Для тех видов деятельности, которые преследуют несколько целей, информацию о финансировании можно сообщать как взнос, предназначенный частично для других соответствующих целей.

14. Каждая Сторона, включенная в приложение II, приводит описание своего национального подхода для отслеживания оказания финансовой и технологической поддержки и поддержки в области укрепления потенциала Сторонам, не включенным в приложение I, когда это уместно. Это описание должно включать информацию об использовавшихся показателях, механизмах осуществления и отслеживаемых каналах распределения средств. Если эта информация уже была представлена в национальном сообщении, то в двухгодичном докладе следует сообщать лишь об изменениях в этой информации.

15. При представлении информации в соответствии с пунктами 17 и 18 ниже, Стороны, включенные в приложение II, используют любую методологию, которая будет разработана согласно Конвенции с учетом международного опыта. Стороны, включенные в приложение II, приводят описание используемой методологии в своих двухгодичных докладах. Стороны, включенные в приложение II, сообщают подробную, надежную и транспарентную информацию об

⁷ FCCC/CP/1999/7 ("Руководящие принципы для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: Часть II: Руководящие принципы РКИКООН для подготовки национальных сообщений").

⁸ FCCC/CP/1999/7 ("Руководящие принципы для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: Часть II: Руководящие принципы РКИКООН для подготовки национальных сообщений").

⁹ Будет разработано позднее.

основополагающих допущениях и методологиях, используемых для подготовки информации о финансировании.

A. Финансовые средства

16. Каждая Сторона, включенная в приложение II, приводит, насколько это возможно, описание того, каким образом она стремится обеспечить, чтобы предоставляемые ею ресурсы эффективно использовались для удовлетворения потребностей Сторон, не включенных в приложение I, в отношении адаптации и предотвращения изменения климата.

17. Каждая Сторона, включенная в приложение II, приводит информацию о финансовой поддержке, которую она уже предоставила, обязалась и/или обещала предоставить для оказания помощи Сторонам, не включенным в приложение I, для борьбы с выбросами ПГ и адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата и к любым социальным и экономическим последствиям мер реагирования, для укрепления потенциала и для передачи технологий в областях предотвращения изменения климата и адаптации, когда это уместно. С этой целью каждая Сторона, включенная в приложение II, представляет краткую информацию в текстовой или табличной форме о каналах распределения средств и ежегодных взносах за предыдущие два календарных или финансовых года, без частичного совпадения с другими отчетными периодами, в том числе, в соответствующих случаях, по следующим направлениям:

- a) Глобальный экологический фонд, Фонд для наименее развитых стран, Фонд для борьбы с изменением климата, Зеленый климатический фонд и Целевой фонд для вспомогательной деятельности;
- b) другие многосторонние фонды для борьбы с изменением климата;
- c) международные финансовые учреждения, включая региональные банки развития;
- d) специализированные органы системы Организации Объединенных Наций;
- e) взносы через двусторонние, региональные и иные каналы;

18. Каждая Сторона, включенная в приложение II, представляет краткую информацию, упомянутую в пункте 17 выше, за предыдущие два календарных или финансовых года, в текстовой или табличной форме, о ежегодной финансовой поддержке, которую она предоставила с целью оказания помощи Сторонам, включенным в приложение I, включая следующее:

- объем финансирования (включая объем в первоначальной валюте и эквивалент в долларах Соединенных Штатов/международной валюте);
- тип поддержки (для деятельности по предотвращению изменения климата и для деятельности по адаптации);
- источник финансирования;
- финансовый инструмент;
- сектор;
- информация о том, какие новые и дополнительные финансовые ресурсы они предоставили во исполнение пункта 3 статьи 4 Конвенции; Стороны

четко указывают, каким образом они определили, что эти ресурсы являются новыми и дополнительными.

19. Признавая, что цель мобилизации финансовых ресурсов, упомянутая в пункте 98 решения 1/CP.16, включает частные финансовые источники, Сторонам, включенным в приложение II, следует, насколько это возможно, представлять информацию о частных финансовых потоках, мобилизованных по линии двустороннего финансирования борьбы с изменением климата для деятельности по предотвращению изменения климата и адаптации в Сторонах, не включенных в приложение I, а также представлять информацию о политике и мерах, которые способствуют увеличению масштабов частного инвестирования в деятельность по предотвращению изменения климата и адаптации в Сторонах, являющихся развивающимися странами.

20. Сторонам, включенным в приложение II, следует четко указывать типы инструментов, которые использовались при оказании помощи, такие как гранты и льготные займы.

В. Разработка и передача технологий

21. Каждая Сторона, включенная в приложение II, представляет информацию о мерах, принятых в целях поощрения, облегчения и финансирования передачи, обеспечения доступа и внедрения благоприятных с точки зрения климата технологий в интересах Сторон, не включенных в приложение I, и для оказания поддержки развитию и укреплению внутреннего потенциала и технологий в Сторонах, не включенных в приложение I. Стороны могут также представлять информацию об успехах и неудачах.

22. Каждая Сторона, включенная в приложение II, представляет в текстовой или табличной форме информацию о мерах и видах деятельности, связанных с передачей технологий, которые были осуществлены или планируются к осуществлению со времени представления ее последнего национального сообщения или двухгодичного доклада. При представлении информации о таких мерах и видах деятельности Стороны, включенные в приложение II, насколько это возможно, представляют информацию о стране-получателе, целевой области предотвращения изменения климата или адаптации, соответствующем секторе, источниках передачи технологий из государственного или частного секторов и проводят различие между деятельностью, осуществляемой государственным и частным секторами.

С. Укрепление потенциала

23. Каждая Сторона, включенная в приложение II, представляет, насколько это возможно, информацию о том, каким образом она оказывала поддержку в области укрепления потенциала, которая направлена на удовлетворение существующих и появляющихся потребностей в области укрепления потенциала, определенных Сторонами, не включенными в приложение I, в областях предотвращения изменения климата, адаптации и разработки и передачи технологий. Информацию следует представлять в текстовой или табличной форме в качестве описания индивидуальных мер и видов деятельности.

VII. Другие вопросы, связанные с представлением информации

24. К Сторонам, включенным в приложение I, обращается просьба представлять, насколько это возможно, информацию о внутренних механизмах, учрежденных для процесса самооценки соблюдения сокращений выбросов по сравнению с обязательствами по сокращению выбросов или уровнем сокращения выбросов, который требуется в соответствии с научными знаниями. К Сторонам, включенным в приложение I, обращается просьба представлять, насколько это возможно, информацию о прогрессе, достигнутом в деле установления национальных правил для осуществления действий на местном уровне против внутреннего несоблюдения целевых показателей сокращения выбросов.

25. К Сторонам, включенным в приложение I, обращается просьба сообщать любую другую информацию, которая, по мнению Стороны, имеет отношение к достижению цели Конвенции и подходит для включения в ее двухгодичный доклад.

VIII. Порядок представления информации

26. Информация, определенная в настоящих руководящих принципах, сообщается Сторонами, включенными в приложение I, в секретариат в электронной форме на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций. К Сторонам обращается просьба представлять письменный перевод двухгодичного доклада на английский язык для облегчения его использования в процессе рассмотрения.

IX. Обновление руководящих принципов

27. Настоящие руководящие принципы пересматриваются, по мере необходимости, с учетом любых соответствующих решений Конференции Сторон.

Приложение II

Условия и процедуры для международной оценки и обзора

I. Цели процесса международной оценки и обзора

1. Общие цели процесса МОО заключаются в проведении обзора прогресса в достижении сокращений выбросов и оценки оказания финансовой и технологической поддержки и поддержки в области укрепления потенциала Сторонам, являющимся развивающимися странами, а также в проведении под эгидой Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) оценки выбросов и абсорбции в связи с определенными количественными целевыми показателями сокращения выбросов в масштабах всей экономики с учетом национальных обстоятельств тщательным, обоснованным и транспарентным образом в целях содействия сопоставимости и укреплению доверия.
2. Кроме того, процесс МОО направлен на проведение оценки соблюдения методологических требований и требований к представлению информации.

II. Процесс и сфера охвата

A. Процесс

3. МОО будет включать следующие этапы:
 - а) техническое рассмотрение двухгодичных докладов, проводимое, когда это уместно, в связи с годовыми кадастрами парниковых газов (ПГ) и национальными сообщениями Сторон, являющихся развитыми странами, по результатам которого составляется индивидуальный доклад о рассмотрении для каждой Стороны, являющейся развитой страной;
 - б) многосторонняя оценка прогресса, достигнутого Сторонами, являющимися развитыми странами, в достижении сокращений и абсорбции выбросов в связи с их определенными количественными целевыми показателями сокращения выбросов в масштабах всей экономики.

B. Сфера охвата

4. На основе соответствующих элементов существующего процесса рассмотрения по линии РКИКООН для каждой Стороны, являющейся развитой страной, будет проводиться рассмотрение следующих элементов:
 - а) все выбросы и абсорбция, связанные с ее определенным количественным целевым показателем сокращения выбросов в масштабах всей экономики;
 - б) допущения, условия и методологии, связанные с достижением ее определенного количественного целевого показателя сокращения выбросов в масштабах всей экономики;

с) прогресс в достижении ее определенного количественного целевого показателя сокращения выбросов в масштабе всей экономики;

д) оказание ею финансовой и технологической поддержки и поддержки в области укрепления потенциала Сторонам, являющимся развивающимися странами.

5. Для каждой Стороны, являющейся развитой страной, будет проводиться многосторонняя оценка следующих элементов:

а) все выбросы и вся абсорбция, связанные с ее определенным количественным целевым показателем сокращения выбросов в масштабах всей экономики;

б) допущения, условия и методологии, связанные с достижением ее определенного количественного целевого показателя сокращения выбросов в масштабах всей экономики;

с) прогресс в достижении ее определенного количественного целевого показателя сокращения выбросов в масштабах всей экономики.

III. Техническое рассмотрение

6. Двухгодичный доклад каждой Стороны, являющейся развитой страной, будет рассматриваться, когда это уместно, в связи с процессами рассмотрения годового кадастра ПГ и национального сообщения следующим образом:

а) будет проводиться техническое рассмотрение в соответствии с существующими и пересмотренными руководящими принципами и процедурами согласно Конвенции;

б) группы экспертов по техническому рассмотрению будут изучать согласованность годового кадастра ПГ с двухгодичным докладом и национальным сообщением, однако это не будет включать углубленного изучения самого кадастра;

с) соответствующая Страна может давать ответы на вопросы или предложения группы экспертов по рассмотрению, а также предлагать любую дополнительную информацию или мнения и обмениваться ими;

д) в дополнение к задачам, изложенным в решениях 2/СР.1, 9/СР.2, 6/СР.3 и 33/СР.7 и в соответствующих приложениях к ним, группы экспертов по рассмотрению должны рассматривать прогресс в сокращении выбросов и абсорбции в связи с определенным количественным целевым показателем сокращения выбросов в масштабах всей экономики. В случае необходимости в состав группы по рассмотрению могут включаться дополнительные эксперты.

7. Результатом технического рассмотрения будет являться доклад по техническому рассмотрению, составленный на основе существующих стандартов представления докладов и включающий изучение прогресса Стороны в достижении ее целевого показателя сокращения выбросов в масштабах всей экономики.

IV. Многосторонняя оценка

8. Многосторонняя оценка будет проводиться для каждой Стороны, являющейся развитой страной, на основе следующего:

а) доклад(ы) о техническом рассмотрении, упомянутый(е) в пункте 7 выше, и любые другие соответствующие доклады о рассмотрении годового кадастра ПГ и национального сообщения;

б) двухгодичный доклад, национальный кадастр ПГ, включая национальный доклад по кадастрам и национальное сообщение; и

в) дополнительная информация о достижении определенного количественного показателя сокращения выбросов Стороны в масштабах всей экономики, в том числе о роли землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, а также об углеродных кредитах по линии рыночных механизмов.

9. Оценка для каждой Стороны, являющейся развитой страной, будет проводиться в ходе сессий ВОО.

10. Многосторонняя оценка должна предусматривать следующее:

а) до начала международной оценки любая Сторона может представить через секретариат в электронной форме письменные вопросы соответствующей Стороне;

б) Сторона, являющаяся объектом оценки, должна стремиться ответить на эти вопросы через секретариат в течение двух месяцев. Секретариат будет составлять компиляцию вопросов и ответов и будет опубликовывать ее на вебсайте РКИКООН;

в) в ходе сессии ВОО в отношении Сторон, являющихся развитыми странами, будет проводиться оценка при участии всех Сторон. Сторона, в отношении которой проводится рассмотрение, может выступить с кратким устным заявлением, после которого последуют устные вопросы Сторон и ответы Стороны, в отношении которой проводится рассмотрение.

11. Результаты международной оценки для каждой Стороны будут включать следующее: подготовленная секретариатом рекомендация, которая включает доклады об углубленном рассмотрении, краткий доклад ВОО, вопросы Сторон и представленные на них ответы, а также любые другие замечания Стороны, в отношении которой проводилось рассмотрение, представленные в течение двух месяцев после сессии рабочей группы.

12. ВОО надлежащим образом препровождает выводы, основанные на документации, упомянутой в пункте 11, соответствующим органам, учрежденным согласно Конвенции.

Приложение III

Руководящие принципы РКИКООН для представления Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции, двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию

I. Цели

1. Цели руководящих принципов для представления Сторонами, не включенными в приложение I, двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию, заключаются в следующем:

а) оказание помощи Сторонам, не включенным в приложение I, в выполнении требований о представлении информации согласно пункту 1 а) и 12 статьи 4 Конвенции и решению 1/СР.16;

б) содействовать представлению информации согласованным, транспарентным и полным, точным и своевременным образом с учетом особых национальных и внутренних условий;

в) создание возможностей для представления Сторонами, не включенными в приложение I, более полной информации о действиях по предотвращению изменения климата и их воздействию, о потребностях и о полученной поддержке в соответствии с их национальными условиями, потенциалом и соответствующими возможностями, а также с учетом наличия поддержки;

г) предоставление оперативному органу финансового механизма политических руководящих указаний в целях своевременного предоставления финансовой поддержки, которая необходима Сторонам, являющимся развивающимися странами, для покрытия всех согласованных расходов на подготовку их двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию;

е) облегчить представление информации о финансовой и технологической поддержке и поддержке в области укрепления потенциала, которая была необходима и которая была получена, в том числе для подготовки двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию.

2. Облегчение, насколько это возможно, представления Сторонами, не включенными в приложение I, информации о любых экономических и социальных последствиях мер реагирования.

II. Сфера охвата

3. Сфера охвата двухгодичного доклада, содержащего обновленную информацию, состоит в составлении обновленной информации к самому последнему представленному национальному сообщению в следующих областях:

а) информация о национальных условиях и национальных механизмах, связанных с подготовкой национального сообщения на постоянной основе;

- b) национальный кадастр антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов (ПГ), не регулируемых Монреальским протоколом, включая доклад о национальном кадастре;
- c) информация о действиях по предотвращению изменения климата и их воздействиях, включая связанные с этим методологии и допущения;
- d) трудности и пробелы, а также связанные с этим финансовые и технические потребности в области потенциала, включая описание поддержки, которая была необходима и которая была получена;
- e) информация об уровне поддержки, которая была получена для создания возможностей для подготовки и представления двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию;
- f) информация об измерении, отражении в отчетности и проверке на внутреннем уровне;
- g) любая другая информация, которая, по мнению Стороны, не включенной в приложение I, имеет отношение к достижению цели Конвенции и подходит для включения в ее двухгодичный доклад, содержащий обновленную информацию.

III. Национальный кадастр парниковых газов

4. Стороны, не включенные в приложение I, должны представлять обновленную информацию о национальных кадастрах парниковых газов в соответствии с пунктами 8–24 Руководящих принципов для подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, которые содержатся в приложении к решению 17/CP.8. Сфера охвата обновлений национальных кадастров парниковых газов должна соответствовать возможностям, временным ограничениям, наличию данных и уровню поддержки, предоставленной Сторонами, являющимися развитыми странами, для подготовки двухгодичного доклада, содержащего обновленную информацию.

5. Стороны, не включенные в приложение I, должны использовать методологии, учрежденные согласно самым последним руководящим принципам для подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, которые были утверждены КС или которые будут определены в любых будущих решениях КС по этому вопросу.

6. Обновления к разделам национальных кадастров антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех ПГ, не регулируемых Монреальским протоколом, должны содержать обновленные данные об уровне деятельности, основанные на наилучшей имеющейся информации с использованием *Пересмотренных руководящих принципов РККООН 1996 года для национальных кадастров парниковых газов, Руководящих указаний по эффективной практике 2000 года для землепользования, изменения землепользования и лесного хозяйства и Руководящих указаний по эффективной практике 2003 года для землепользования, изменения землепользования и лесного хозяйства*; любые изменения в факторе выбросов могут быть произведены в последующем полном национальном сообщении.

7. К Сторонам, не включенным в приложение I, обращается просьба включать, в случае необходимости и если это позволяют возможности, в раздел двухгодичного доклада, содержащего обновленную информацию, который по-

священ кадастру, таблицы, содержащиеся в приложении 3А.2 Руководящих указаний по эффективной практике для землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, и таблицы секторальной отчетности, содержащейся в приложении к *Пересмотренным руководящим принципам МГЭИК 1996 года для национальных кадастров парниковых газов*.

8. К каждой Стороне, не включенной в приложение I, обращается просьба представлять согласованные временные ряды вплоть до лет, за которые информация уже представлялась в предыдущих национальных сообщениях.

9. К Сторонам, не включенным в приложение I, которые ранее уже представляли информацию о своих национальных кадастрах парниковых газов, содержащуюся в их национальных сообщениях, обращается просьба представлять краткие информационные таблицы по кадастрам за предыдущие годы представления (например, за 1994 или 2000 год).

10. Раздел двухгодичного доклада, содержащего обновленную информацию, который посвящен кадастрам, должен состоять из национального доклада о кадастре (НДК) в виде резюме или в виде обновления информации, предусмотренной в разделе III (Национальные кадастры парниковых газов) решения 17/CP.8, включая таблицу 1 "National greenhouse gas inventory of anthropogenic emissions by sources and removals by sinks of all greenhouse gases not controlled by the Montreal Protocol and greenhouse gas precursors" и таблицу 2 "National greenhouse gas inventory of anthropogenic emissions of HFCs, PFCs and SF₆".

11. Дополнительную или вспомогательную информацию, включая информацию о конкретных секторах, можно представлять в виде технического приложения.

IV. Действия по предотвращению изменения климата

12. Сторонам, не включенным в приложение I, следует представлять информацию в табличном формате о действиях по предотвращению изменения климата, охватывающую антропогенные выбросы из источников и абсорбцию поглотителями всех ПГ, не регулируемых Монреальским протоколом.

13. Для каждого действия по предотвращению изменения климата или для каждой группы действий по предотвращению изменения климата, включая, надлежащим образом, те, которые перечислены в документе FCCC/AWGLCA/2011/INF.1, Стороны, являющиеся развивающимися странами, представляют, насколько это возможно, следующую информацию:

а) название и описание действия по предотвращению изменения климата, включая информацию о характере этого действия, охвате (т.е. секторы и газы), определенных количественных целях и показателях прогресса;

б) информация о методологиях и допущениях;

в) цели действия и шаги, предпринятые или планируемые для осуществления этого действия;

г) информация о прогрессе в осуществлении действия по предотвращению изменения климата и основополагающих шагов, которые были приняты или которые планируется предпринять, а также о достигнутых результатах, таких как оценка итогов (метрики в зависимости от типа действия) и оценка сокращений выбросов, насколько это возможно;

е) информация о международных рыночных механизмах.

14. Сторонам следует представлять информацию, касающуюся описания внутренних механизмов оценки, отражения в отчетности и проверки.

V. Потребности в финансах, технологиях и укреплении потенциала и полученная поддержка

15. Сторонам, не включенным в приложение I, следует представлять обновленную информацию о трудностях и пробелах, а также о связанных с этим потребностях в финансах, технологиях и укреплении потенциала.

16. Сторонам, не включенным в приложение I, следует также представлять обновленную информацию о поддержке в виде финансовых ресурсов, передачи технологий, укрепления потенциала и технической поддержки, полученной от Глобального экологического фонда (ГЭФ), Сторон, включенных в приложение II, и других Сторон, являющихся развитыми странами, Зеленого климатического фонда и многосторонних учреждений для деятельности, связанной с изменением климата, включая подготовку текущего двухгодичного доклада, содержащего обновленную информацию.

17. Что касается разработки и передачи технологий, то Сторонам, не включенным в приложение I, следует представлять информацию о технологических потребностях, которые должны определяться на национальном уровне, и о полученной технологической поддержке.

VI. Представление

18. Информация, представляемая в соответствии с настоящими руководящими принципами, должна сообщаться каждой Стороной, не включенной в приложение I, через секретариат в адрес КС в едином документе в электронной форме.

19. Сторонам, не включенным в приложение I, следует представлять свои двухгодичные доклады, содержащие обновленную информацию, на английском языке или на любом другом официальном языке Организации Объединенных Наций.

20. Дополнительная или вспомогательная информация может представляться в рамках других документов, таких как техническое приложение.

VII. Обновление руководящих принципов

21. Настоящие руководящие принципы должны пересматриваться и изменяться, надлежащим образом, в соответствии с решениями Конференции Сторон.

Приложение IV

Условия и руководящие принципы для международных консультаций и анализа

I. Цели

1. Международные консультации и анализ двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию, под эгидой Вспомогательного органа по осуществлению будут проводиться таким образом, который не допускает вмешательства, не имеет наказательного характера и уважает национальный суверенитет; международные консультации и анализ направлены на повышение транспарентности действий по предотвращению изменения климата и их воздействия на основе анализа, проводимого техническими экспертами в консультации с соответствующей Стороной, и на основе стимулирующего обмена мнениями, и по их результатам составляется краткий доклад.
2. Обсуждение вопроса о надлежащем характере таких внутренних политики и мер не является частью этого процесса.

II. Сфера охвата и процесс

3. Процесс международных консультаций и анализа (МКА) будет состоять из следующих двух этапов:

- a) технический анализ двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию, Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), представленных либо в качестве частей их национального сообщения в тот год, когда представляется национальное сообщение, либо в качестве самостоятельного доклада, содержащего обновленную информацию, проводится группой технических экспертов в консультации со Стороной и по итогам которого составляется краткий доклад. Рассматриваемая информация должна включать национальный доклад о кадастре парниковых газов, информацию о действиях по предотвращению изменения климата, включая описание таких действий, об анализе их воздействий и связанных с ними методологий и допущений, о прогрессе, достигнутом в их осуществлении, и информацию о внутреннем измерении, отражении в отчетности и проверке, а также о полученной поддержке;

- b) стимулирующий обмен мнениями, проводимый на основе двухгодичного доклада, содержащего обновленную информацию, и краткого доклада, упомянутого в пункте 3 а) выше.

4. Информация, упомянутая в пункте 3 а) выше, будет служить вкладом в технический анализ, проводимый группой технических экспертов. Соответствующая Сторона может представить дополнительную техническую информацию. До завершения подготовки доклада проект краткого доклада, подготовленный группой технических экспертов, представляется соответствующей Стороне для рассмотрения и комментариев в течение последующих трех месяцев, с тем чтобы дать ответ на замечания Стороны и включить их в доклад. Завершение подготовки краткого доклада, включающего замечания Стороны, проводит-

ся в консультации с соответствующей Стороной, и этот доклад представляется Вспомогательному органу по осуществлению (ВОО).

5. ВОО принимает к сведению в своих выводах краткий доклад, упомянутый в пункте 4 выше, и этот доклад передается гласности на вебсайте РКИКООН.

6. ВОО через регулярные промежутки времени созывает рабочее совещание для стимулирующего обмена мнениями, которое открыто для всех Сторон, для всех Сторон, в отношении которых имеется двухгодичный доклад, содержащий обновленную информацию, и окончательный краткий доклад. Сторонам будет разрешено заранее представлять вопросы в письменном виде.

7. Стимулирующий обмен мнениями между Сторонами будет состоять из одного заседания продолжительностью от одного до трех часов для каждой Стороны или группы Сторон. Стороны могут обратиться с просьбой участвовать на индивидуальной основе или в качестве группы численностью вплоть до пяти Сторон. Это заседание будет включать краткое заявление соответствующей Стороны или соответствующих Сторон в отношении их двухгодичного доклада, содержащего обновленную информацию, после чего будет проведен устный обмен вопросами и ответами между Сторонами.

8. Результатом международных консультаций и анализа будет являться краткий доклад и отчет о стимулирующем обмене мнениями.

Приложение V

Ориентировочный перечень видов деятельности Комитета по адаптации

1. Рассмотрение соответствующей информации и вынесение рекомендаций для Конференции Сторон в отношении путей рационализации и повышения согласованности между органами, программами и видами деятельности по адаптации согласно Конвенции;
2. Подготовка обзора возможностей региональных центров и сетей, занимающихся различными аспектами, связанными с адаптацией к неблагоприятным последствиям изменения климата, опираясь на соответствующую информацию, и вынесение рекомендаций для Сторон в отношении путей повышения роли региональных центров и сетей в оказании поддержки адаптации на региональном и национальном уровнях;
3. Определение процесса и сферы охвата обзора и других периодических докладов по вопросам адаптации, имеющих отношение к работе Комитета по адаптации;
4. Подготовка периодических докладов об обзоре, обобщающих информацию и знания, связанные, помимо прочего, с осуществлением действий по адаптации и эффективной адаптационной практикой, наблюдаемыми тенденциями, извлеченными уроками, пробелами и потребностями, в том числе при оказании поддержки, и с областями, требующими дальнейшего понимания, для рассмотрения Конференцией Сторон, опираясь на информацию, получаемую от Сторон, и на другие соответствующие доклады и документы, в том числе на доклады и документы других органов Конвенции;
5. Рассмотрение, при получении соответствующих просьб, вопросов, касающихся технической поддержки и руководящих указаний для Сторон в ходе разработки ими национальных планов в области адаптации;
6. Рассмотрение, при получении соответствующих просьб, работы в поддержку программы работы по потерям и ущербу;
7. Обмен информацией с соответствующими органами Конвенции и другими органами, включая Постоянный комитет и Исполнительный комитет по технологиям, в отношении средств стимулирования осуществления действий по адаптации, включая финансы, технологии и укрепление потенциала, в целях определения возможностей и дальнейших действий для рассмотрения Конференцией Сторон;
8. По получении просьб от Сторон, оказание консультативной помощи по связанным с адаптацией вопросам соответствующим органам Конвенции, в том числе, в надлежащих случаях, оперативным органам финансового механизма;
9. Составление реестра экспертов по вопросам адаптации на основе существующих реестров РККООН.

Приложение VI

Состав и условия работы Постоянного комитета

1. Постоянный комитет состоит из:
 - а) десяти членов от Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - б) десяти членов от Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, в том числе по два члена от регионов Африки, Азии и Тихого океана и Латинской Америки и Карибского бассейна, одного члена от малого островного развивающегося государства и одного члена от Стороны, являющейся наименее развитой страной.
2. Постоянный комитет состоит из членов, кандидатуры которых были выдвинуты Сторонами для утверждения Конференцией Сторон и которые обладают необходимым опытом и знаниями, особенно в областях изменения климата, развития и финансов, с учетом необходимости обеспечения гендерного баланса в соответствии с решением 36/CP.3.
3. Члены Постоянного комитета выполняют свои функции в течение двух-летнего срока полномочий, при этом они могут выдвигаться на дополнительные сроки полномочий.
4. Постоянный комитет ежегодно избирает председателя и заместителя председателя из числа своих членов на срок один год каждый, при этом один из них является членом от Стороны, не включенной в приложение I к Конвенции, а другой – членом от Стороны, включенной в приложение I к Конвенции. Должности председателя и заместителя председателя ротируются на ежегодной основе между членом от Стороны, являющейся развитой страной, и членом от Стороны, являющейся развивающейся страной.
5. Постоянный комитет разрабатывает дальнейшие условия для участия наблюдателей от оперативных органов финансового механизма Конвенции, от финансовых органов (многосторонних, двусторонних и региональных), участвующих в финансировании, связанном с изменением климата, и от организаций-наблюдателей частного сектора и гражданского общества, аккредитованных при Конвенции.
6. Постоянный комитет опирается на дополнительный опыт, когда он считает это необходимым.
7. Постоянный комитет проводит свои совещания два раза в год или чаще, если это необходимо, и его первое совещание проводится до тридцать шестой сессии Вспомогательного органа по осуществлению.
8. Постоянный комитет принимает свои выводы на основе консенсуса.
9. Секретариат оказывает административную поддержку работе Постоянного комитета.
10. Конференция Сторон проведет обзор функций Постоянного комитета в 2015 году.

Приложение VII

Круг ведения Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата

Задача

1. Задача Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, заключается в стимулировании технологического сотрудничества и активизации разработки и передачи технологий, а также в оказании помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, по их просьбам, с учетом их соответствующих возможностей и национальных условий и приоритетов, в целях создания или укрепления их потенциала в области выявления технологических потребностей, содействия подготовке и осуществлению технологических проектов и стратегий с учетом гендерных соображений в поддержку действий по предотвращению изменения климата и в области адаптации и активизации устойчивого с точки зрения климата развития при низком уровне выбросов.

Функции

2. Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата, выполняет функции, определенные Конференцией Сторон, которые содержатся в пункте 123 решения 1/CP.16.

Организационная структура

3. Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата, состоит из:

- a) Центра по технологиям, связанным с изменением климата;
- b) Сети с участием соответствующих учреждений, способных реагировать на просьбы Сторон, являющихся развивающимися странами, в связи с разработкой и передачей технологий, включая национальные технологические центры и учреждения; региональные центры и сети по климатическим технологиям, межправительственные, международные, региональные и секторальные организации, партнерства и инициативы, которые могут вносить вклад в разработку и передачу технологий; и научно-исследовательские, академические, финансовые, неправительственные, частные и государственные организации, партнерства и инициативы.

Роли и обязанности

Центр по технологиям, связанным с изменением климата

4. Центр по технологиям, связанным с изменением климата, управляет процессом получения просьб от Сторон, являющихся развивающимися странами, и реагирования на них и работает совместно с Сетью в деле реагирования на такие просьбы. Центр по технологиям, связанным с изменением климата, получает эти просьбы от Сторон, являющихся развивающимися странами, через национальные органы, назначенные для этой цели согласно решению 4/CP.13.

5. Центр по технологиям, связанным с изменением климата, реагирует на просьбы Сторон, являющихся развивающимися странами, либо самостоятельно

но, либо определяя, в консультации со Стороной, являющейся развивающейся страной, которая обратилась с просьбой, соответствующие организации в Сети. Центр будет:

а) получать и оценивать просьбы, а также уточнять и устанавливать порядок приоритетности этих просьб совместно с национальным назначенным органом в целях определения их выполнимости с технической точки зрения;

б) реагирует на просьбы либо через Центр, либо через Сеть на основе использования наиболее подходящих возможностей и экспертных знаний в соответствии со своими утвержденными условиями и процедурами.

Сеть

6. Члены Сети осуществляют работу по вопросам существа для удовлетворения просьб, направленных в Центр по технологиям, связанных с изменением климата, Сторонами, являющимися развивающимися странами.

Управление Центром и Сетью по технологиям, связанным с изменением климата

7. Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата, функционирует в соответствии со своим кругом ведения, подотчетен Конференции Сторон и действует под ее руководством через посредство консультативного совета.

8. Этот консультативный совет определяет свои оперативные условия и правила процедуры на основе функций, изложенных в пункте 123 решения 1/CP.16.

9. Консультативный совет Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, будет:

а) давать руководящие указания в отношении:

i) доклада Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата;

ii) определения порядка приоритетности критериев с учетом стратегических соображений и рекомендаций, представленных Исполнительным комитетом по технологиям в связи с пунктом 120 решения 1/CP.16;

б) утверждать:

i) доклад Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата;

ii) порядок приоритетности критериев для реагирования на просьбы Сторон, являющихся развивающимися странами;

iii) критерии для структуры Сети и назначения организаций в качестве членов Сети;

iv) программу работы (например, бизнес-план и ежегодный операционный план);

с) одобрять:

i) назначение директора;

ii) бюджет;

iii) финансовые ведомости;

d) обеспечивать применение фидуциарных стандартов и правовую и этическую добросовестность;

e) осуществлять мониторинг, определять и оценивать своевременный и надлежащий характер реагирования Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, на просьбы.

10. Центр по технологиям, связанным с изменением климата, представляет ежегодный доклад о деятельности Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, с тем чтобы облегчить подготовку совместного ежегодного доклада Исполнительного комитета по технологиям и Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, о деятельности Механизма по технологиям, который состоит из доклада Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, и доклада Исполнительного комитета по технологиям согласно их соответствующим функциям.

11. Рекомендация об учреждении консультативного совета будет представлена вспомогательными органами Конференции Сторон на ее восемнадцатой сессии.

12. Директор Центра и сети по технологиям, связанным с изменением климата, является секретарем консультативного совета.

13. Принимающая организация будет оказывать необходимую административную и инфраструктурную поддержку для эффективного функционирования Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата.

Организационная структура Центра по технологиям, связанным с изменением климата

14. Организационная структура Центра по технологиям, связанным с изменением климата, будет определяться и управляться таким образом, чтобы обеспечить максимальную эффективность и действенность его работы.

15. Центр по технологиям, связанным с изменением климата, будет иметь рациональную затратноэффективную организационную структуру, входящую в состав существующего учреждения, будет возглавляться директором, который будет управлять небольшой группой специалистов и административных сотрудников, в зависимости от необходимости, который будет назначаться структурой управления принимающей организации и будет подчиняться ей в целях исполнения своих обязанностей и эффективного и действенного осуществления своих функций.

16. Директор будет назначаться управляющим органом принимающей стороны и будет подотчетен ему за эффективность и действенность Центра по технологиям, связанным с изменением климата, при выполнении своих функций.

17. Директор как можно скорее после своего назначения будет способствовать своевременному набору сотрудников Центра по технологиям, связанным с изменением климата.

Представление и рассмотрение информации

18. Центр по технологиям, связанным с изменением климата, представляет ежегодный доклад о своей деятельности и о деятельности Сети, а также о выполнении их соответствующих функций в соответствии с пунктом 126 решения 1/CP.16 и пунктом 10 выше.

19. Этот доклад будет содержать всю информацию, необходимую для удовлетворения принципов подотчетности и транспарентности, требуемых Конвенцией, и будет также включать информацию о полученных просьбах и о деятельности, осуществленной Центром и Сетью по технологиям, связанным с изменением климата, информацию об эффективности и действенности при реагировании на эти просьбы, а также информацию о текущей работе и об извлеченных уроках и наилучшей практике, выявленной в ходе этой работы.

20. Секретариат, при условии наличия ресурсов, проведет через четыре года после создания Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, независимый обзор его эффективного осуществления. Выводы этого обзора, включая любые рекомендации в отношении совершенствования функционирования Центра и сети по технологиям, связанным с изменением климата, будут рассмотрены Конференцией Сторон. Впоследствии периодические независимые обзоры эффективности Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, будут проводиться каждые четыре года.

Срок действия соглашения

21. Первоначальный срок действия соглашения о размещении у себя Центра по технологиям, связанным с изменением климата, будет составлять пять лет плюс два четырехлетних периода возобновления, если Конференция Сторон примет такое решение.

22. Возобновление соглашения зависит от выполнения принимающей организации своих функций, изложенных в пункте 2 выше, и своих обязанностей по управлению, предусмотренных в пунктах 4–6 выше, что будет определено в выводах независимого обзора.

23. Центр по технологиям, связанным с изменением климата, будет функционировать в течение первоначальных сроков до 2026 года, когда Конференция Сторон проведет обзор его функций и примет решение о продлении срока его функционирования.

Приложение VIII

Критерии, которые должны использоваться для оценки и отбора принимающей стороны Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, и информация, которая должна быть включена в предложения

I. Критерии, которые должны использоваться для оценки и отбора принимающей стороны Центра по технологиям, связанным с изменением климата¹⁰

1. Предложения будут оцениваться с учетом приводимых ниже критериев в соответствии с методологией, содержащейся в главе II.

Технические возможности

2. Технические возможности потенциальной принимающей стороны будут оцениваться на основе следующих субкритериев, которые имеют равное значение:

а) всеобъемлющее понимание заявителем проблематики разработки и передачи технологий, в том числе в контексте Конвенции, в особенности проблем и возможностей в развивающихся странах, а также понимание региональных, субрегиональных и секторальных проблем и различий в отношении конкретных технологий;

б) широта охвата и глубина экспертных знаний, в том что касается направлений работы, деятельности, ролей и обязанностей Центра по технологиям, связанным с изменением климата, которые упоминаются в круге ведения Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, содержащимся в приложении VII к настоящему решению, а также функций Центра по технологиям, связанным с изменением климата, содержащихся в пункте 123 решения 1/CP.16;

в) продемонстрированная способность осуществлять укрепление потенциала и содействовать передаче технологий и распространению технологий в развивающихся странах;

г) продемонстрированная способность участвовать в международном многостороннем сотрудничестве, включая способность задействовать частный сектор (например промышленные предприятия), с тем чтобы обеспечить его максимальный вклад в деятельность Сети в сфере развития и передачи экологически безопасных технологий для адаптации и предотвращения изменения климата и для содействия созданию сетей.

Технический подход

3. Технический подход потенциальной принимающей стороны будет оцениваться на основе следующих субкритериев, которые имеют равное значение:

¹⁰ В настоящем приложении исследования и разработки, демонстрация, внедрение, распространение и передачи технологий обозначаются термином "разработка и передача технологий".

- a) общее видение, организационная и административная структура Центра по технологиям, связанным с изменением климата, и способность определять порядок приоритетности и реагировать на большой объем просьб от Сторон, которые могут иметь обширную направленность, эффективным и действенным образом;
- b) продемонстрированная долгосрочная решимость принять у себя Центр по технологиям, связанным с изменением климата;
- c) обоснованность предлагаемых подхода и методологии для создания и структурирования Сети в целях решения региональных и субрегиональных вопросов, включая также задействование широкого круга соответствующих организаций, центров, сетей, инициатив и органов частного сектора;
- d) обоснование того, каким образом Центр по технологиям, связанным с изменением климата, будет работать совместно с Сетью над созданием и поддержанием взаимосвязей с развивающимися странами для обеспечения эффективных и действенных каналов коммуникации и каким образом он будет осуществлять координацию с соответствующими организациями в целях сведения к минимуму избыточности;
- e) степень, в которой подход сфокусирован на целях создания потенциала в обращающихся с просьбами развивающихся странах в течение всего срока осуществления программы.

Существующие структуры руководства и управления

4. Существующие структуры руководства и управления потенциальной принимающей стороны будут оцениваться на основе следующих субкритериев, которые имеют равное значение:

- a) эффективность структуры руководства и системы учреждения-заявителя в области оценки оперативной деятельности на основе следующих элементов: добросовестность, транспарентность, фидуциарные и этические стандарты, соответствующие принципам Организации Объединенных Наций, а также представление докладов и подотчетность;
- b) продемонстрированная способность обеспечивать справедливые и открытые международные тендеры для закупки услуг в соответствии с фидуциарными и этическими стандартами Организации Объединенных Наций;
- c) эффективность существующей структуры управления принимающей организации в деле обеспечения учета гендерных факторов, транспарентности, оперативного реагирования, гибкости, финансового управления, функций по ревизии и представления отчетности, а также способность обеспечивать высококачественные административные, инфраструктурные и логистические процедуры и доступность для Сторон, являющихся развивающимися странами, включая наименее развитые страны;
- d) способность своевременным образом одновременно осуществлять руководство и управление многочисленными и сложными проектами в развивающихся странах, включая способность эффективно работать с различными клиентами и заинтересованными группами в целях достижения общих и взаимодополняющих целей; а также способность оценивать оперативную работу управляющих проектами и принимать меры по повышению ее эффективности.

План управления Центром и Сетью по технологиям, связанным с изменением климата

5. План управления потенциальной принимающей стороной Центром и Сетью по технологиям, связанным с изменением климата, будет оцениваться на основе следующих субкритериев, которые имеют равное значение:

а) обоснованность плана и сроки инициирования быстрого начала функционирования Центра и Сети;

б) надежность институционального плана управления и эффективность структуры управления для обеспечения правоспособности, транспарентности, быстроты реагирования, гибкости, а также определения рисков и управление рисками, включая юридические риски;

в) способность оценивать оперативную работу, принимать меры по повышению ее эффективности и поощрять независимые и подотчетные взаимоотношения с Конференцией Сторон и связанными с нею органами, которым делегируются полномочия;

г) качество соответствующего предлагаемого ключевого персонала на основе демонстрации степени и надлежащего характера его соответствующего надзорного и управленческого опыта, а также технической квалификации и опыта в области передачи и внедрения технологий в развивающихся странах;

д) транспарентность и обоснованность подхода к тому, каким образом заявитель планирует задействовать и координировать членов Сети в деле реагирования на просьбы Сторон.

Прошлая деятельность

6. Прошлая деятельность потенциальной принимающей стороны будет оцениваться на основе следующих субкритериев, которые имеют равное значение:

а) качество продукции или услуг, включая: последовательность в достижении целей и целевых показателей; сотрудничество и эффективность в деле решения проблем и извлечения уроков; своевременность исполнения, включая соблюдение предусмотренных контрактом сроков и других временных условий проекта; а также эффективность управления с точки зрения оперативного принятия решений и обеспечения эффективности решения задач;

б) подтвержденная репутация в области контроля за расходами, включая прогнозирование расходов, а также точность финансовой отчетности;

в) опыт в создании групп технической помощи, в том числе межсекторальных групп экспертов, подрядчиков внутри стран, субъектов и субподрядчиков из частного сектора, в своевременном размещении их на местах и в оказании им всей необходимой поддержки;

г) продемонстрированный обширный региональный охват, в том числе как на национальном, так и на местном уровне, и способность, применительно к разработке и передаче технологий, оперативно реагировать на просьбы развивающихся стран;

д) опыт, связанный с функциями, определенными в пункте 123 решения 1/CP.16;

е) продемонстрированный опыт в деле создания, организации и координации сетей и управления сетями.

Предложение по бюджету для Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата

7. Предложение потенциальной принимающей стороны по бюджету Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, будет оцениваться на основе следующих субкритериев, которые имеют равное значение:

а) предложение по бюджету должно быть сбалансированным, управляемым, всеобъемлющим и расширяемым, а также должно содержать конкретную информацию о том, каким образом будут обеспечиваться фидуциарные стандарты и юридическая и этическая добросовестность, которые соответствуют принципам Организации Объединенных Наций;

б) размер взносов, которые будут предоставляться для осуществления мандата, предусмотренного в круге ведения, например финансовых взносов и взносов натурой, включая общую сумму в денежном выражении;

в) бизнес-модель для Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, позволяющая обеспечивать затратноэффективность и финансовую устойчивость.

Примеры

8. Приведенные потенциальной принимающей стороной примеры будут оцениваться на основе следующих субкритериев, которые имеют равное значение. Два сценария, приводимые ниже в пункте 8 а) и б), имеют лишь показательный характер и никоим образом не определяют фактический оперативный бюджет Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата:

Примеры бюджетных сценариев для Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата:

а) Потенциальные принимающие стороны представят в своих предложениях два гипотетических сценария: один – для общего ежегодного бюджета в размере 10 млн. долл. США в год, а второй – для ежегодного бюджета в размере 30 млн. долл. США в год. Для каждого сценария предложение должно содержать подробные сведения о характере, сфере охвата и объеме услуг, которые могут предоставляться в целях удовлетворения просьб, соответствующих функциям Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, как они определены в решении 1/CP.16, и кругом ведения, как он определен в приложении VII к настоящему решению;

б) процентная доля общего оперативного бюджета согласно гипотетическим сценариям общего бюджета в размере 10 млн. долл. США и 30 млн. долл. США в год, которая будет использоваться для покрытия административных расходов, таких как инфраструктура, бюджетная поддержка, людские ресурсы и накладные расходы, при этом предложения, предусматривающие меньшую процентную долю оперативных расходов, будут получать более высокие оценки;

Пример деятельности Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата:

в) обоснованность и затратноэффективность подхода потенциальной принимающей стороны к реагированию на два примера просьб, включая планы управления и осуществления и подробное описание деятельности, требуемой для достижения цели этих двух примеров просьб, сопровождаемая бюджетом.

II. Методология

9. Приводимые ниже критерии представлены в разбивке по основным категориям, с тем чтобы потенциальные принимающие стороны знали, каким областям следует уделять большее внимание при подготовке информации. Эти критерии служат стандартом, по сравнению с которым будет осуществляться оценка всей информации, и они будут использоваться для определения наиболее важных вопросов, которые должны быть рассмотрены потенциальными принимающими сторонами. Критерии оценки, которые содержат субкритерии, и их весовые доли при оценке являются следующими:

<i>Основные категории</i>	<i>Весовые доли</i>
Технические возможности	20
Технический подход	20
Существующие структуры руководства и управления	13
План управления Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата	15
Прошлая работа	10
Предложение по бюджету для Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата	10
Примеры	12

10. Соотношение цена-качество: приведенные выше критерии будут использоваться для оценки соотношения цена-качество каждого предложения в соответствии с указанной ниже методологией. Предложения должны получить как минимум 50% для каждой категории и 60% в целом. Наилучшее соотношение цена-качество будет рассчитываться следующим образом: для предложений на минимальных уровнях или выше общее количество присвоенных очков будет поделено на общее предложение по бюджету данного заявителя, содержащееся в пункте 7 а) выше, для осуществления установленных функций Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, и это соотношение будет использоваться как один из элементов процесса отбора, при этом чем выше это соотношение, тем более благоприятным будет считаться предложение.

11. При равенстве прочих критериев предпочтение будет отдаваться принимающей организации, расположенной в развивающейся стране.

III. Информация, которая должна включаться в предложения

12. Потенциальные принимающие организации Центра по технологиям, связанным с изменением климата, должны предоставить в своих предложениях информацию, демонстрирующую, каким образом они будут осуществлять круг ведения. Предложение должно быть организовано таким образом, чтобы оно содержало краткие ответы на критерии оценки. Невключение всей указанной информации может привести к отклонению предложения по причине того, что оно не отвечает установленным требованиям. Требуемая информация включает:

- a) исполнительное резюме;
 - b) основное предложение, содержащее информацию, организованную в соответствии с критериями оценки и отбора, изложенными в пунктах 1–8 выше;
 - c) предлагаемая организационная структура Центра по технологиям, связанным с изменением климата, с кратким описанием ключевых позиций;
 - d) общее описание круга ведения директора Центра по технологиям, связанным с изменением климата;
 - e) смета расходов;
 - f) сроки начала функционирования Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата;
 - g) биографические справки основных сотрудников организации-заявителя, которых предлагается назначить в Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата;
 - h) ответы на примеры просьб, упомянутые в пункте 8 с) выше;
 - i) заявления о прошлой деятельности, имеющей отношение к функциям Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, включая матрицу прошлой работы и координаты субъектов, которые могут дать рекомендацию;
 - j) проверенные финансовые доклады за последние три фискальных года;
 - k) другие соответствующие материалы (например, ежегодный доклад, доклады о социальной ответственности).
-